

Uz sākumlapu>Prasības iesniegšana tiesā>Eiropas tiesiskās sadarbības atlants civilīetās>**Dokumentu iesniegšana**

Dokumentu iesniegšana

Dalībvalstu informācija un tiešsaistes veidlapas par Regulu Nr. 1393/2007

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. 1393/2007 no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/1784.

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

Vispārīga informācija

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpustiesas civilīetu vai komerclietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs (dokumentu izsniegšana), un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000, ir izdota ar mērķi uzlabot un paātrināt tiesas un ārpustiesas civilīetu un komerclietu dokumentu pārsūtīšanu starp dalībvalstīm.

Regula attiecas uz visām Eiropas Savienības dalībvalstīm, ieskaitot Dāniju, kura savu nodomu īstenot regulas noteikumus apstiprinājusi ar [deklarāciju](#) noslēdzot paralēlu nolīgumu ar Eiropas Kopienas.

Regula paredz dažādus veidus, kā pārsūtīt un izsniegt dokumentus: ar pārsūtītāju un saņēmēju struktūru starpniecību, ar konsulāro vai diplomātisko dienestu palīdzību, izmantojot pasta dienestu pakalpojumus un dokumentus nododot tieši.

Pārsūtītājas struktūras ir kompetentas pārsūtīt tiesas un ārpustiesas lietu dokumentus, kas izsniedzami citām dalībvalstīm. Saņēmējas struktūras ir kompetentas saņemt tiesas un ārpustiesas lietu dokumentus no citām dalībvalstīm. Centrālā struktūra ir atbildīga par informācijas sniegšanu pārsūtītājām struktūrām un par risinājumu meklēšanu problēmām, kas varētu rasties, pārsūtot dokumentus izsniegšanai.

Regula paredz septiņas veidlapas.

Eiropas e-tiesiskuma portālā ir atrodama informācija par regulas piemērošanu un ērti lietojams rīks veidlapu aizpildīšanai.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par konkrētu valsti, noklikšķiniet uz tās karodziņa.

Saites

[Nolīgums starp Eiropas kopienas un Dānijas karalisti](#) par tiesas un Ārpustiesas civilīetu un Komerclietu dokumentu izsniegšanu

1965. gada 15. novembra Hāgas konvencija par tiesas un ārpustiesas civilīetu un komerclietu dokumentu apriti ārvalstīs

[ARHIVĒTA Eiropas Tiesiskās sadarbības atlanta vietne \(slēgta kopš 2017. gada 30. septembra\)](#)

Lapa atjaunināta: 01/07/2022

Šo lapu uztur Eiropas Komisija. Informācija šajā tīmekļa vietnē nav uzskatāma par Eiropas Komisijas oficiālo nostāju. Komisija neuzņemas nekādu atbildību vai saistības attiecībā uz informāciju vai datiem, kas ietverti vai izmantoti šajā dokumentā. Autortiesību noteikumus Eiropas tīmekļa vietnēs lūdz skatīt juridiskajā paziņojumā.

Dokumentu iesniegšana - Beļģija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. 1393/2007 no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/1784.

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Šīm iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi: pasts, telefons, fakss, e-pasts.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Valodas, kuras var izmantot, aizpildot veidlapu: franču, nīderlandiešu, vācu un angļu.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tiesu izpildītāju nacionālā palāta.

Chambre Nationale des Huissiers de Justice

Avenue Henri Jaspar 93

B-1060 Briselē

Tālr.: (32-2) 538 00 92

Fakss: (32-2) 539 41 11

E-pasts: info@nkgb-cnjb.be

Informāciju var sniegt pa pastu, faksu, e-pastu vai telefonu.

Valodas: franču, nīderlandiešu, vācu un angļu.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Pieteikuma veidlapu (standarta veidlapu) var aizpildīt angļu, kā arī franču, nīderlandiešu un vācu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Lai noteiktu dokumentu izsniegšanas brīdi, Beļģija piemēro divu datumu sistēmu; datums, kas jāņem vērā kā izsniegšanas brīdis, ir atšķirīgs atkarībā no tā, vai tas attiecas uz dokumenta saņēmēju vai dokumenta nosūtītāju.

Saskaņā ar Beļģijas Tieslietu kodeksa 53. a pantu attiecībā uz saņēmēju, izņemot gadījumus, ja likumā ir noteikts savādāk, termiņi, kuru tecējums sākas no dokumenta izsniegšanas rakstveidā, tiek skaitīti no:

- 1) pirmās dienas pēc tās dienas, kad vēstule piegādāta saņēmēja dzīves vietā vai, vajadzības gadījumā, viņa uzturēšanās vietā vai adresē, kuru persona ir norādījusi, tad, ja izsniegšanu veic ar tiesas paziņojumu vai ar ierakstītu vēstuli ar saņemšanas apstiprinājumu;
- 2) trešās darba dienas pēc tās dienas, kad vēstule nogādāta pastā, ja vien saņēmējs nepierāda pretējo, tad, ja izsniegšanu veic ar ierakstītu vai parastu vēstuli.

Attiecībā uz nosūtītāju dokumenta izsniegšanas datums ir nosūtīšanas datums (vai datums, kad dokumentu nogādā pastā vai iesniedz tiesas kancelejā).

Tādējādi, ja viena tiesas procesā iesaistīta puse, kas ir zaudējusi pirmajā instancē, vēlas iesniegt apelācijas sūdzību, tad tai ir jābūt iespējai to darīt, negaidot tiesas sprieduma paziņošanas formalitātes izpildi.

Tāpat notiek arī tad, ja persona, kura vēlas pārtraukt nolīgumu, veic vajadzīgos pasākumus pārtraukšanas dokumenta izsniegšanai (ārpustiesas dokuments).

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Beļģija pieņem pieteikuma veidlapu (standarta veidlapu), kas aizpildīta angļu, kā arī franču, nīderlandiešu un vācu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Vienotas likmes maksa par dokumenta izsniegšanu ar tiesu izpildītāja starpniecību ir 165 eiro (ieskaitot Beļģijas PVN), un tā ir jāmaksā fiziskai vai juridiskai personai. Tiesu izpildītājs var pieprasīt, lai šī summa vai tās daļa tiktu samaksāta pirms jebkura pakalpojuma sniegšanas. Gadījumos, kad maksai par dokumenta izsniegšanu PVN ir piemērots izcelsmes valstī saskaņā ar Eiropas tiesību aktiem attiecībā uz kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu, tiesu izpildītājs atmaksās pārmaksāto summu. Šis maksājums jāveic tieši ar bankas vai finanšu iestādes starpniecību Beļģijā, kura ir atzīta pieprasītāja valstī.

Maksājumus par bankas pakalpojumiem maksā pieteikuma iesniedzējs.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Beļģija ieilst pret to, ka tās teritorijā veic kādu no 13. panta 1. punktā paredzētajām darbībām.

15. pants - Tieša izsniegšana

Beļģija neieilst pret iespēju veikt tiešu izsniegšanu, kas paredzēta 15. pantā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Tiesas Beļģijā, neraugoties uz 1. punktu, var pieņemt lēmumu, ja ir izpildīti visi 2. punktā paredzētie nosacījumi.

Pieteikums par iepriekšējā termiņa atjaunošanu, kā paredzēts 4. punktā, jāiesniedz viena gada laikā no lēmuma pieņemšanas.

Vadoties pēc 1. paragrāfa, Beļģijas tiesas var pasludināt spriedumu, ja izpildīti visi 2. paragrāfa nosacījumi.

Pieteikumu par atbrīvojumu, kā noteikts 4. paragrāfā, var pieņemt viena gada laikā no sprieduma pasludināšanas.

Lapa atjaunināta: 01/08/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Bulgārija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)!

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Par tiesas pavēstes izsniegšanu ārvalstīs atbildīgā iestāde ir tiesa, kura izskata lietu.

Par ārpus tiesas dokumentu izsniegšanu ārvalstīs atbildīgā iestāde ir rajona tiesa (*rayonen sad*), kurai ir jurisdikcija pēc izsniegšanu pieprasījušās fiziskās vai juridiskās personas pašreizējās vai pastāvīgās dzīvesvietas vai juridiskās adreses. Attiecībā uz notariāli apliecinātiem dokumentiem — par to atbild rajona tiesa (*rayonen sad*), kam ir jurisdikcija pēc notāra prakses apgabala.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Bulgārijas Republikā saņēmēja struktūra ir rajona tiesa (*rayonen sad*), kuras jurisdikcijā dokumenti izsniedzami.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Rajona tiesas pieprasījumus par dokumentu izsniegšanu un pieprasījumiem pievienotos izsniedzamos dokumentus pieņem pa pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Rajona tiesas pieņem standarta veidlapas, kas aizpildītas bulgāru, angļu vai franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tieslietu ministrijas Starptautiskās juridiskās sadarbības un Eiropas lietu departaments.

Tālr.: +359 2 9237 413

+359 2 9237 544

+359 2 9237 576

Fakss: +3592 9809223

e-pasts: civil@justice.government.bg

1, *Uliitsa Slavyanska*

PO Box 1040, *Sofia*

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Pieteikuma standarta veidlapu par dokumentu nosūtīšanu var aizpildīt bulgāru, angļu vai franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Bulgārijas tiesību aktos nav noteikti termiņi dokumentu izsniegšanai.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Bulgārijas Republikā atļauts apliecinājumu par izsniegšanu un izsniegtā dokumenta kopiju sagatavot bulgāru, angļu vai franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Bulgārijas tiesību aktos nav noteikta nodeva par dokumentu izsniegšanu parastā kārtībā. Privāto tiesas izpildītāju likuma Nodevu un izmaksu pārskatā ir paredzēta fiksēta apmēra nodeva par dokumentu izsniegšanu īpašā kārtībā.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Saskaņā ar 13. panta 2. punktu Bulgārijas Republika paziņo, ka tā atļauj dokumentu izsniegšanu savā teritorijā saskaņā ar 13. panta 1. punktu tikai gadījumā, ja saņēmējs ir tās dalībvalsts pilsonis, kura izdevusi izsniedzamo dokumentu (Civilprocesa kodeksa 608. pants).

15. pants - Tieša izsniegšana

Bulgārijas tiesību akti nepieļauj tiešu izsniegšanu saskaņā ar 15. pantu (Civilprocesa kodeksa 613. pants).

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Bulgārijas Republika paziņo, ka tā neizmanto 19. panta 2. punktā paredzēto iespēju.

Pieteikumu saskaņā ar 19. panta 4. punktu var iesniegt viena gada laikā pēc tiesas sprieduma pasludināšanas.

20. pants - Noliģumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Bulgārijas Republika neuztur spēkā un nav noslēgusi ar regulu saderīgus nolīgumus par dokumentu nosūtīšanas tālāku paātrināšanu vai vienkāršošanu.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Čehija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Tiesas, tiesu izpildītāji, prokuratūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi:

ar licencēta pasta pakalpojumu sniedzēja starpniecību,

pa faksu,

vai pa e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt čehu, slovāku vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Tieslietu ministrijas Starptautiskais departaments (*Ministerstvo spravedlnosti, mezinárodní odbor*)

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Tālrunis: +420-221-997-111

Fakss: +420-224-919-927

E-pasts: posta@msp.justice.cz

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Čehijas Republika pieņem ne tikai čehu valodā, bet arī slovāku vai angļu valodā aizpildītu standarta veidlapu.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Čehijas Republikā nav noteikti šādi termiņi dokumentu izsniegšanai.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Čehijas Republika pieņem ne tikai čehu valodā, bet arī slovāku vai angļu valodā sagatavotus apliecinājumus par dokumentu izsniegšanu.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Čehijas Republikā dokumentu izsniegšanai nepiemēro nodevas.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Čehijas Republika paziņo, ka neiebilst pret šādu izsniegšanu savā teritorijā.

15. pants - Tieša izsniegšana

Čehijas Republika paziņo, ka Čehijas Republikas tiesību akti nepieļauj šādu izsniegšanu tās teritorijā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

19. panta 2. punkts

Ievērojot 19. panta 1. punktu, Čehijas Republikas tiesas var taisīt nolēmumu arī gadījumā, ja nav saņemts apliecinājums par dokumenta izsniegšanu vai piegādi, bet ir izpildīti visi 19. panta 2. punkta nosacījumi.

19. panta 4. punkts

Čehijas Republikā nepastāv šāds termiņš.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Komisijai tiks nosūtīts šādu nolīgumu teksts:

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Polijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesisko attiecību kārtošānu civillietās, ģimenes tiesību lietās, darba tiesību lietās un krimināllietās, kas parakstīts 1987. gada 21. decembrī Varšavā un ir spēkā starp Čehijas Republiku un Poliju (*Smlouva mezi ČSSR a PLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná ve Varšavě dne 21. prosince 1987, platná mezi Českou republikou a Polskem*)

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesisko attiecību kārtošānu civillietās, ģimenes tiesību lietās, darba tiesību lietās un krimināllietās, kas parakstīts 1989. gada 28. martā Bratislavā un ir spēkā starp Ungāriju un Poliju (*Smlouva mezi ČSSR a MLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná v Bratislavě dne 28. března 1989, platná mezi Českou republikou a Maďarskem*)

Čehijas Republikas un Slovākijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību, ko sniedz tiesu iestādes, un par noteiktu tiesisko attiecību kārtošānu civillietās un krimināllietās, kas parakstīts 1992. gada 29. oktobrī Prāgā (*Smlouva mezi ČR a SR o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech podepsaná v Praze dne 29. října 1992*)

Čehijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas Līgums par juridiskās palīdzības sniegšanas turpmāku veicināšanu, pamatojoties uz Hāgas 1954. gada 1. marta konvenciju par civilprocesu, 1965. gada 15. novembra konvenciju par tiesas un ārpus tiesas dokumentu izsniegšanu civillietās vai komercietās un 1970. gada 18. marta konvenciju par pierādījumu iegūšanu ārvalstīs civillietās vai komercietās (*Smlouva mezi ČR a SRN o dalším usnadnění styku při poskytování právní pomoci na základě Haagských úmluv ze dne 1.3.1954 o civilním řízení, ze dne 15. listopadu 1965 o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských nebo obchodních ze dne 18. března 1970 o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských nebo obchodních*)

Lapa atjaunināta: 03/06/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Vairbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešus kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju par datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Dānija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Pārsūtītājas struktūras ir tiesas:

Danmarks domstoles for udlandsforkyndelse [Dānijas Tiesu ārvalstu dienesta nodaļa]

c/o Retten på Frederiksberg

Howitzvej 32

2000 Frederiksberg

Tālr.: +45 99 68 50 70

E-pasts: udlandsforkyndelse@domstol.dk

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Tieslietu ministrija ir saņēmēja struktūra.

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 Copenhagen K

DK Denmark

Tālr.: +45 72 26 84 00

Fakss 33 93 35 10

E-pasts: jm@jm.dk

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentus var nosūtīt pa pastu, faksu vai e-pastu, ja saņemtajā dokumentā ir pilnībā atveidots izsniegtais dokuments un visa informācija par dokumentu ir skaidri salasāma.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Dānija ļauj aizpildīt regulai pievienoto veidlapu dāņu, angļu vai franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tieslietu ministrija.

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 Copenhagen K

Tālr.: +45 7226 8400

Fakss +45 3393 3510

E-pasts: jm@jm.dk

Dokumentus var nosūtīt pa pastu, faksu vai e-pastu, ja saņemtajā dokumentā ir pilnībā atveidots izsniegtais dokuments un visa informācija par dokumentu ir skaidri salasāma.

Dānija ļauj aizpildīt regulai pievienoto veidlapu dāņu, angļu vai franču valodā.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Dānija ļauj aizpildīt regulai pievienoto veidlapu dāņu, angļu vai franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Dānija nevēlas izmantot 9. panta 1. un 2. punktā paredzētās iespējamās atkāpes.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Dānija ļauj izsniegšanas apliecinību aizpildīt dāņu, angļu vai franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Dānija ļauj izsniegšanas apliecinību aizpildīt dāņu, angļu vai franču valodā.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Dānija ļauj diplomātiskajiem vai konsulārajiem pārstāvjiem izsniegt dokumentus saskaņā ar 13. panta 1. punktu.

15. pants - Tieša izsniegšana

Parasti tiesas var veikt izsniegšanu, kā aprakstīts Likumā par tiesu administrāciju [*ressplejeloven*], un var lūgt palīdzību, lai to izdarītu.

Citas iestādes var arī veikt tiešu izsniegšanu ar tiesu varas amatpersonas starpniecību (neiesaistot tiesu).

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Attiecībā uz 19. panta 2. punktu Dānijas tiesa var pieņemt spriedumu arī tad, ja nav saņemts apliecinājums par izsniegšanu vai piegādi, ja ir izpildīti 19. panta 2. punktā uzskaitītie nosacījumi.

Attiecībā uz 19. panta 4. punktu Dānijā, ja atbildētājs neierodas personīgi, pieteikums par lietas pārskatīšanu saskaņā ar šo noteikumu ir jāiesniedz viena gada laikā pēc sprieduma pasludināšanas dienas.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

[Ziemeļvalstu nolīgums par savstarpēju palīdzību tieslietās 1974. Gada 26. aprīlis](#)  (81 Kb) [da](#)

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Vācija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Tiesas dokumentu pārsūtīšanas iestāde ir tiesa, kas izsniedz dokumentu (Civilprocesa kodeksa (ZPO) 1069. panta 1. punkts).

Ārpus tiesas dokumentu pārsūtīšanas iestāde ir apgabaltiesa (*Amtsgericht*), kuras darbības teritorijā personai, kas izsniedz dokumentu, ir domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta; notariālo izpildu aktu gadījumā tā ir apgabaltiesa, kuras darbības teritorijā atrodas notāra birojs; juridisko personu gadījumā tā ir apgabaltiesa, kuras darbības teritorijā atrodas galvenais birojs; federālo zemju valdības var izdot izpildu rīkojumu, kas uzdod vienai apgabaltiesai izpildīt pārsūtītājās iestādes uzdevumus darbības teritorijās, uz kurām attiecas vairākas vietējās apgabaltiesas (ZPO 1069. panta 1. punkts).

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Vācijas saņēmēja iestāde Regulas (EK) Nr. 1393/2007 2. panta 2. punkta izpratnē ir apgabaltiesa Vācijas Federatīvajā Republikā, kuras darbības teritorijā ir izsniedzams dokuments. Federālo zemju valdības var izdot izpildu rīkojumu, kas uzdod vienai apgabaltiesai veikt saņēmējas iestādes uzdevumus darbības teritorijās, uz kurām attiecas vairākas vietējās apgabaltiesas.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejami šādi saziņas veidi:

— dokumentu saņemšanai un nosūtīšanai: pasts un privāta kurjera pakalpojumi,

— citai saziņai: tālrunis un e-pasts.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Katrā federālajā zemē centrālās iestādes uzdevumu veic federālās zemes valdības izraudzīta iestāde. Parasti tās ir federālās zemes tiesu iestādes vai federālās zemes Augstākā reģionālā tiesa (*Oberlandesgericht*).

Norādītā adrese ir, pirmkārt, biroja adrese, ja tāda pieejama, vai arī — un dažos gadījumos papildus — tiek norādīta pasta adrese.

Ekspressūtijumiem un pakām (tostarp maza izmēra pakām) lūgums izmantot tikai biroja adresi.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

I pielikumā norādīto veidlapu (pieprasījumu) var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

No pieteicēja viedokļa, kas saskaņā ar Vācijas tiesību aktu 8. panta 3. punktu un 9. panta 2. punktu ir vienīgais apsvēruma, precīzu norādi par dokumenta izsniegšanas datumu reti izmanto termiņa aprēķināšanai, jo parasti ir pietiekami, ja dokuments sasniedz tiesu noteiktajā termiņā, ja to izsniedz nekavējoties (ZPO 167. pants). Ja atsevišķā gadījumā precīzai norādei par dokumenta izsniegšanas datumu ir būtiska nozīme, ZPO 222. panta 2. punktu piemēro kopā ar Vācijas Civilkodeksa 187. pantu un turpmākajiem pantiem.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

I pielikumā norādīto veidlapu (sertifikātu) var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Parasti 11. panta 2. punktā minētās izmaksas nosaka līdz EUR 20,50 apmērā. Izmaksas aprēķina saskaņā ar tiesību aktiem par tiesas izdevumiem un atkarībā no pieprasītā pakalpojuma veida.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā 13. panta 1. punkta izpratnē diplomātiskajiem vai konsulārajiem pārstāvjiem nav atļauts izsniegt dokumentu, ja vien šis dokuments nav izsniedzams pārsūtītājās valsts pilsonim.

15. pants - Tieša izsniegšana

Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā saskaņā ar 15. pantu drīkst izsniegt tikai tādus dokumentus, kuru tieša izsniegšana ir atļauta saskaņā ar Vācijas Civilprocesa likumu (ZPO 166. panta 2. punkts). Pieteikuma par lietas ierosināšanu tieša izsniegšana nav atļauta. Tieša izsniegšana ir atļauta, piemēram, izpildes rīkojuma gadījumā saskaņā ar ZPO 750. pantu, izpildāmo spriedumu gadījumā saskaņā ar ZPO 794. panta 1. punkta 5. apakšpunktu un 797. pantu, apķīlāšanas rīkojumu gadījumā saskaņā ar ZPO 922. panta 2. punktu un noregulējuma procedūru gadījumā saskaņā ar ZPO 935. un 936. pantu. Gadījumus, kuros pieļauj tiešu izsniegšanu, regulē ZPO 191. pants un turpmākie panti.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Ja ir izpildīti 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi un tiesas pavēste vai līdžīgs dokuments ir publiski izsniegts Vācijas Federatīvajā Republikā, Vācijas tiesas var pieņemt spriedumu.

Pieteikumu par nokavētā prasības termiņa atjaunošanu 19. panta 4. punkta izpratnē nevar iesniegt, ja no nokavētā prasības termiņa beigām pagājis vairāk nekā viens gads.

Lapa atjaunināta: 08/07/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Igaunija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentu saņemšanai ir pieejami šādi saziņas līdzekļi: pasts, fakss un elektroniskās datu pārraides kanāli saskaņā ar Civilprocesa kodeksa nosacījumiem.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Var izmantot igauņu vai angļu valodu.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tieslietu ministrija.

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Estonia

Tālrunis: +372 620 8183

Fakss: +372 620 8109

E-pasts: central.authority@just.ee

<http://www.just.ee>

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Saskaņā ar regulas 4. panta 3. punktu un 10. panta 2. punktu Igaunijā tiek pieņemtas **standarta veidlapas, kas aizpildītas igauņu vai angļu valodā.**

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Igaunijas tiesību aktos konkrēts termiņš nav noteikts.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Saskaņā ar regulas 4. panta 3. punktu un 10. panta 2. punktu Igaunijā tiek pieņemtas **standarta veidlapas, kas aizpildītas igauņu vai angļu valodā.**

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Dokumentu izsniegšana parasti ir bez maksas.

Ja tiesas dokumentus izsniedz ar tiesu izpildītāja starpniecību, nodeva par dokumentu izsniegšanu ir EUR 40, ja ir bijis iespējams izsniegt dokumentus adresātam vai tā pilnvarotam pārstāvim:

- 1) pēc adreses vai caur telesakaru datiem, kas ievadīti iedzīvotāju reģistrā, vai pa e-pastu: personal ID code@eesti.ee;
- 2) pēc adreses, kas ievadīta pašnodarbināto personu un juridisko personu reģistrā, ko uztur Igaunija, vai caur telesakaru datiem, kas iekļauti šā reģistra informācijas sistēmā.

Iepriekš minētos gadījumos tiesu izpildītājam maksājamā nodeva par procesuālo dokumentu izsniegšanu ir EUR 70. Ja personai, kurai izsniedzami dokumenti, ir juridisks pienākums reģistrēt savu adresi vai telesakaru datus iedzīvotāju reģistrā vai pašnodarbināto personu un juridisko personu reģistrā, ko uztur Igaunija, un ja šī persona nav izpildījusi savu pienākumu, tostarp ja reģistrā ievadītie dati kāda iemesla dēļ ir novecojuši vai nepareizi, un tādējādi, pamatojoties uz šiem datiem, procesuālos dokumentus nevar izsniegt, saskaņā ar lēmumu par tiesu izpildītāja nodevu EUR 35 no minētajiem EUR 70 ir jāmaksā personai, kura piesakās profesionālajiem pakalpojumiem, un EUR 35 ir jāmaksā personai, kurai izsniedzami dokumenti.

Ja procesuālo dokumentu nav bijis iespējams izsniegt, kaut arī tiesu izpildītājs ir darījis visu nepieciešamo un pamatoti iespējamo, lai izsniegtu dokumentu likumā noteiktajā kārtībā, tiesu izpildītājs ir tiesīgs pieprasīt EUR 40 nodevu, izdodot lēmumu par tiesu izpildītāja nodevu un izsniegšanas aktu par to, kādas darbības tiesu izpildītājs veicis, lai izsniegtu dokumentu.

Tiesu izpildītājs nevar pieprasīt nodevu, ja nav darījis visu nepieciešamo un pamatoti iespējamo, lai izsniegtu dokumentus likumā noteiktajā kārtībā tiesas noteiktajā termiņā un ja tiesas dokumentus nav bijis iespējams izsniegt.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Saskaņā ar regulas 13. panta 2. punktu dokumentus var izsniegt citas dalībvalsts diplomātiskie un konsulārie pārstāvji, kas atrodas Igaunijā, tikai tādā gadījumā, kad tie ir izsniedzami dokumentu izcelsmes dalībvalsts valsts Piederīgajam.

15. pants - Tieša izsniegšana

Igaunijā dokumentus nevar izsniegt regulas 15. pantā minētajā kārtībā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Igaunijas tiesa var izdot nolēmumu lietā saskaņā ar regulas 19. panta 2. punktā minētajiem nosacījumiem, ja nav saņemts apliecinājums par procesuālā dokumenta izsniegšanu atbildētājam. Saskaņā ar regulas 19. panta 4. punkta trešo teikumu pieteikumu atbrīvojot no nolēmuma pārsūdzības termiņa nokavējuma var iesniegt tiesā viena gada laikā pēc nolēmuma pasludināšanas dienas, ar ko tiesvedība lietā tiek izbeigta.

20. pants - Nofīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Līgums par tiesiskās palīdzības sniegšanu un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās starp Igauniju un Poliju;

Līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām starp Latvijas Republiku, Igaunijas Republiku un Lietuvas Republiku.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Īrija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Īrijas pārsūtītāja iestāde sākot ar 2019. gada 15. aprīli ir Apvienotais tiesas birojs, *Castlebar, Mayo* apgabals.

Service of EU documents (ES dokumentu izsniegšana)

Courts Service Centralised Office,

Combined Court Office,

The Courthouse,

Castlebar,

Co. Mayo

E-pasts: serviceofeudocuments@courts.ie

Jebkurus jautājumus saistībā ar izsniegšanas pieprasījumiem, kas iesniegti pirms 2019. gada 15. aprīļa, nosūta birojam, no kura nosūtīts pieprasījums.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Īrijas saņēmēja iestāde sākot ar 2019. gada 15. aprīli ir Apvienotais tiesas birojs, *Castlebar, Mayo* apgabals.

Service of EU documents (ES dokumentu izsniegšana)

Courts Service Centralised Office,

Combined Court Office,

The Courthouse,

Castlebar,

Co. Mayo

E-pasts: serviceofeudocuments@courts.ie.

Jebkurus jautājumus saistībā ar izsniegšanas pieprasījumiem, kas iesniegti pirms 2019. gada 15. aprīļa, nosūta birojam, kuram nosūtīts pieprasījums.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie saņemšanas līdzekļi: dokumentus var nosūtīt pa pastu vai ar pakalpojumu sniedzēja, piemēram, eksprespiegādes pakalpojumu sniedzēja palīdzību.

Paziņojumus par administratīviem iemesliem var veikt arī pa e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapu var aizpildīt īru vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

The Master,

The High Court,

Four Courts

Dublin 7

Ireland

Paziņojumus angļu vai īru valodā var nosūtīt pa pastu vai pa faksu Augstās tiesas centrālajam birojam, zvanot uz (353-1) 872 56 69. Paziņojumus Augstās tiesas centrālajam birojam ir iespējams veikt arī pa tālruni, zvanot uz (353-1) 888 60 00.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Īrija pieņem pieteikuma veidlapu (standarta veidlapu) īru vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Šī punkta noteikumi netiek piemēroti Īrijas tiesību aktos.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Īrija pieņem izsniegšanas apliecinājumu īru vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Ja saskaņā ar 11. panta 2. punktu tiek lūgta personīga izsniegšana, šādu izsniegšanu veic tiesībaizsardzības aģentūra, privātdetektīvs vai advokāts, ieturot maksu, par kuru puses ir vienojušās; šī maksa parasti ir robežās no EUR 70 līdz EUR 100.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Īrija pret to neiebilst.

15. pants - Tieša izsniegšana

Regulas Nr. 1393/2007 15. pants kā alternatīvu piegādei pa pastu ļauj personai veikt individuālu izsniegšanu ar advokāta vai tiesas kurjera starpniecību.

Advokātu var atrast, sekojot šai saitei:

<https://www.lawsociety.ie/Find-a-Solicitor/>

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neatkarīgi no 1. punkta noteikumiem Īrijas tiesa var pieņemt spriedumu pat tad, ja nav saņemts dokumentu izsniegšanas vai piegādes apliecinājums, ja ir izpildīti visi 2. punktā izklāstītie nosacījumi.

Saistībā ar 19. panta 4. punktu tiesai ir jāpārlicinās, ka pieteikums par atbrīvojumu ir iesniegts saprātīgā termiņā pēc tam, kad atbildētājs ir uzzinājis par spriedumu.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nav.

Lapa atjaunināta: 17/05/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Grieķija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie saņemšanas līdzekļi: pasts.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt grieķu, angļu vai franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Grieķijas Tieslietu ministrija, Pārredzamība un cilvēktiesības

(*Ypourgeio Dikaiosynis, Diafaneias kai Anthropon Dikaiomaton*)

Tiesu iestāžu starptautiskās sadarbības civillietās un krimināllietās departaments

(*Tmima Diethnou Dikastikis Synergasias se Astikes kai Poinikes Ypotheseis*)

96 Mesogion Av.

Μεσογείων 96

11527 Athens, Greece

11527 Αθήνα, Ελλάδα

Tālrunis: (0030) 210 7767529, (0030) 210 7767322, (0030) 210 7767312

Fakss: (0030) 210 7767499

E-pasts: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, mntolia@justice.gov.gr, avasilopoulou@justice.gov.gr

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Grieķija pieņem pieteikuma veidlapas, kas aizpildītas grieķu, franču vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Grieķija neplāno atkāpties no 9. panta 1. un 2. punkta.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Grieķija pieņem apliecinājumus, kas aizpildīti grieķu, franču vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Kopš 2013. gada 1. augusta ir noteikta fiksēta nodeva EUR 50 apmērā par to, ka dokumentus izsniedz publiskais prokurors (*eisangeléas*).

Nodeva ir jāmaksā ar bankas pārskaitījumu saņēmējam "Hellenic Ministry of Justice, Transparency & Human Rights" (*Ypourgeio Dikaiosynis, Diafaneias kai Anthropon Dikaiomaton*), to ieskaitot šādā bankas kontā:

Grieķijas Banka (*Trápeza tis Elládos*)

Konta numurs: 23/2341147896

IBAN: GR9101000230000002341147896

Swift kods: BNGRGRAA

Visos pieteikumos par dokumentu izsniegšanu saskaņā ar regulas 4. pantu ir jāievēro aprakstītā procedūra. Pieteikumi, kam nebūs pievienots nepieciešamais bankas apliecinājums par nodevas samaksu, tiks atgriezti bez izskatīšanas.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Griekija neatbalsta tiesas un ārpustiesas dokumentu izsniegšanu tās teritorijā saskaņā ar minētā panta 1. punktu, izņemot gadījumus, kad attiecīgie dokumenti ir jāizsniedz tās dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir dokumentu izcelsmes valsts.

15. pants - Tieša izsniegšana

Griekija nav izteikusi atrunas attiecībā uz šo pantu.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neatkarīgi no 1. punkta Griekijas tiesām ir jātaisa spriedums, ja ir izpildīti 2. punktā minētie nosacījumi.

Pieteikumu atbrīvot no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma, kas minēts 4. punktā, var iesniegt trīs gadu laikā pēc sprieduma pasludināšanas.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Spānija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)!

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Spānijā pārsūtošās aģentūras ir dažādu tiesu darbinieki (*Letrados de la Administración de Justicia*).

2. panta 2. punkts - Saņemamās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Attiecībā uz saņemšanas līdzekļiem tiesām šobrīd ir IT un telemātikas iekārtas, tomēr šo iekārtu izmantošana joprojām ir agrīnā stadijā. Pasts ir vienīgais šobrīd pieejamais saņemšanas līdzeklis, lai gan nākotnē būs iespējams izmantot arī IT rīkus.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapas aizpildīšanai var izmantot šādas valodas: angļu, franču, portugāļu vai spāņu valodu.

3. pants - Centrālā iestāde

Spānijas izraudzītā centrālā iestāde ir Tieslietu ministrijas Starptautiskās tiesiskās sadarbības apakšģenerāldirektorāts (*Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia*).

Starptautiskās sadarbības apakšģenerāldirektorāts

Tieslietu ministrija

C/San Bernardo, 62

E-28015 Madrid

Fakss: +34 913904457

Pašlaik vienīgais pieņemamais saņemšanas līdzeklis ir pasts.

Pieņemamās valodas: spāņu, franču un angļu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Spānija pieņem pieprasījuma veidlapas (standarta veidlapa) angļu, franču un portugāļu valodā, kā arī spāņu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Termiņi ir atšķirīgi un ir atkarīgi no izsniedzamā dokumenta veida un procesa veida vai procesā sasniegtā posma.

Parasti termiņi ir trīs vai piecas dienas.

Piemēro attiecīgajos procesuālajos noteikumos piemērojamos noteikumus.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Spānija pieņem izsniegšanas apliecinājumus angļu, franču un portugāļu valodā, kā arī spāņu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Izsniegšanas maksa būs noteikta piemērojamos Spānijas tiesību aktos, lai gan pašlaik nav noteikta neviena summa.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Spānija iebilst pret to dokumentu izsniegšanu savā teritorijā, kas nāk no citām dalībvalstīm un ko izsniedz konsulārie vai diplomātiskie dienesti, ja vien tie neattiecas uz šīs dalībvalsts valstspiederīgo (izcelsmes dalībvalsts).

15. pants - Tieša izsniegšana

Spānijas tiesību aktos nav paredzēta šāda veida izsniegšana, tāpēc tā nav atļauta.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Spānijā tiesneši var atcelt tiesvedības apturēšanu un sniegt spriedumu neatkarīgi no 19. panta 1. punkta noteikumiem, ja ir izpildītas visas 19. panta 2. punktā izklāstītās prasības.

Attiecībā uz tiesneša pilnvarām pieņemt pieteikumus par atbrīvojumu Spānija ir norādījusi, ka pieteikumi par atbrīvojumu netiek pieņemti, ja tie tiek iesniegti vēlāk nekā gadu pēc sprieduma pasludināšanas dienas.

Lapa atjaunināta: 20/05/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Francija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)!

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Pārsūtītājas struktūras Francijā ir tiesu izpildītāji (*huissiers de justice*) un tiesu kancelejas (*greffes des tribunaux*).

2. panta 2. punkts - Saņemamās aģentūras

Saņēmējas struktūras Francijā ir tikai tiesu izpildītāji.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumenti jānosūta pa pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Francija pieņem I pielikumā paredzēto standarta pieprasījuma veidlapu, ja tā ir aizpildīta franču valodā vai vienā no šīm valodām: angļu, vācu, itāļu vai spāņu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Savstarpējās palīdzības, starptautisko tiesību un ES tiesību departaments (*Département de l'entraide, du droit international privé et européen – DEDIPE*)

Adrese:

Ministère de la Justice (Tieslietu ministrija)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Civillietu un apliecinājumu direktorāts)

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE)

13, place Vendôme

F-75042 Paris Cedex 01

Tālr.: 00 33 (0) 1 44 77 61 05

Fakss: 00 33 (0) 1 44 77 61 22

E-pasts: Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

Valodas: franču un angļu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Francija pieņem I pielikumā paredzēto standarta pieprasījuma veidlapu, ja tā ir aizpildīta franču valodā vai vienā no šīm valodām: angļu, vācu, itāļu vai spāņu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar Francijas tiesību aktiem dokuments jāizsniedz noteiktā laikā, kā norādīts 8. panta 3. punktā un 9. panta 2. punktā.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Izsniegšanas apliecinājumu un izsniegtā dokumenta kopiju var aizpildīt franču valodā vai vienā no šīm valodām: angļu, vācu, itāļu vai spāņu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Fiksētā maksa par dokumentu izsniegšanu, ko veic tiesu izpildītājs (*huissier de justice*), ir EUR 48,75 (2016. gada 26. februāra rīkojums (*arrêté*)). Šī nodeva jāmaksā, kad dokumenti tiek izsniegti, ja vien pieteikuma iesniedzējs nesaņem juridisko palīdzību.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Francija iebilst pret citu dalībvalsti, kura Francijas teritorijā izsniedz tiesas dokumentus, izmantojot diplomātiskos vai konsulāros pārstāvjus, ja vien persona, kurai izsniedz dokumentu, nav šīs dalībvalsts pilsonis.

15. pants - Tieša izsniegšana

Francija neiebilst pret tiešu izsniegšanu, kas paredzēta 15. panta 1. punktā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neskatoties uz 1. punkta noteikumiem, Francijas tiesnesis var pieņemt spriedumu, ja ir izpildīti visi 2. punktā izklāstītie nosacījumi.

Pieteikums par atbrīvojumu, kā paredzēts 4. punktā, jāiesniedz viena gada laikā pēc lēmuma pieņemšanas.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

1954. gada 1. marta Konvencija par civilprocesu,

1965. gada 15. novembra Konvencija par tiesas un ārpus tiesas dokumentu izsniegšanu civillietās vai komercietās,

Nolīgums starp Franciju un Vāciju, lai atvieglotu 1954. gada 1. marta Hāgas konvencijas par civilprocesu piemērošanu, parakstīts 1961. gada 6. maijā

Konvencija par savstarpēju tiesisko palīdzību civillietās un komercietās, kas 1956. gada 1. martā parakstīta starp Franciju un Beļģiju un kurā grozījumi izdarīti ar vēstuli apmaiņu 1960. gada 23. un 30. augustā

Nolīgums, kas 1967. gada 5. aprīlī parakstīts starp Francijas Republikas valdību un Polijas Tautas Republikas valdību, lai atvieglotu 1954. gada 1. marta Hāgas konvencijas piemērošanu,

Konvencija (1922. gada 2. februāris) par tiesvedības formalitāšu vienkāršošanu starp personām, kas dzīvo Francijā un Apvienotajā Karalistē

Nolīgums starp Francijas Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistisko Federālo Republiku, lai atvieglotu 1954. gada 1. marta Hāgas konvencijas par civilprocesu piemērošanu, parakstīts 1969. gada 29. oktobrī Beļgradā,

Konvencija starp Francijas Republiku un Rumānijas Sociālistisko Republiku par juridisko palīdzību civillietās un komercietās, parakstīta 1974. gada 5. Novembrī Parīzē,

Konvencija par tiesisko palīdzību un sadarbību starp Francijas Republiku un Austrijas Republiku, kas papildina 1954. gada 1. marta Hāgas konvenciju par civilprocesu, parakstīta 1979. gada 27. februārī Vīnē,

Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un ģimenes lietās, par spriedumu atzīšanu un izpildi starp Francijas Republiku un Ungārijas Tautas Republiku, parakstīta 1980. gada 31. jūlijā Budapeštā,

Konvencija starp Francijas Republikas valdību un Čehoslovārijas Sociālistiskās Republikas valdību par tiesisko palīdzību un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās, ģimenes lietās un komercietās, parakstīta 1984. gada 10. maijā,

Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās starp Francijas Republikas valdību un Bulgārijas Tautas Republikas valdību, parakstīta 1989. gada 18. janvārī Sofijā.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Horvātija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 1. punkts

Kompetentās Horvātijas nosūtītās iestādes dokumentu izsniegšanai ārzemēs ir:

- tiesas dokumentu gadījumā — tiesa, kuras pienākums ir izsniegt dokumentus;

- ārpus tiesas dokumentu gadījumā — vietējā tiesa (*općinski sud*) tajā teritorijā, kurā atrodas dokumenta saņēmēja dzīvesvieta, pastāvīgā dzīvesvieta vai darbījuma vieta;

- notāru apliecinātu vai izdotu dokumentu gadījumā — vietējā tiesa, kuras jurisdikcijā atrodas notāra birojs.

Nosūtītājas iestādes ir vietējās tiesas, apgabaltiesas (*županijski sudovi*), komercietības (*trgovački sudovi*), Augstā komercietība (*Visoki trgovački sud*) un Augstākā tiesa (*Vrhovni sud Republike Hrvatske*).

Augstākās tiesas priekšsēdētājs var atļaut veikt izsniegšanas uzdevumus tikai vienai vai dažām vietējām tiesām, kas atrodas vienas vai vairāku apgabaltiesu teritorijā.

2. panta 2. punkts - Saņemšanas aģentūras

2. panta 2. punkts

Horvātijas Republikā dokumentu izsniegšanas gadījumā saņēmēja iestāde ir:

- vietējā tiesa, kuras teritorijā dokumenti ir jāizsniedz, kā norādīts tiesu datubāzē.

Augstākās tiesas priekšsēdētājs var atļaut veikt izsniegšanas uzdevumus tikai vienai vai dažām vietējām tiesām, kas atrodas vienas vai vairāku apgabaltiesu teritorijā.

Vietējās tiesas un to teritoriālā kompetence ir norādīta tiesu datubāzē.

Tiesu datubāzē ir sniegts vietu saraksts alfabētiskā secībā ar pasta indeksiem.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

- 2. panta 4. punkta c) apakšpunkts

Horvātijas Republikā dokumentus var saņemt pa pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts

Horvātijā pieņem standarta veidlapas, kas aizpildītas horvātu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde, kas ir atbildīga par a) informācijas sniegšanu nosūtītājam iestādēm; b) risinājumu meklēšanu, ja izsniedzamo dokumentu sūtīšanas laikā rodas problēmas; c) ārkārtas gadījumos pēc nosūtītājas iestādes pieprasījuma — izsniegšanas pieprasījuma pārsūtīšanu kompetentajai saņēmējai iestādei:

Horvātijas Republikas Tieslietu ministrija (Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske)

Ulica grada Vukovara 49

Tālrunis: +385 1 371 40 00

Fakss: +385 1 371 45 07

Tīmekļa vietne: <http://www.mprh.hr>

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Horvātijā pieņem standarta veidlapas, kas aizpildītas horvātu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar Horvātijas tiesību aktiem nav noteikts maksimālais periods, kādā dokumenti ir jāizsniedz.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Horvātijā izsniegšanas apliecinājumus pieņem horvātu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Horvātijas Republikā nav noteikta vienota nodeva izsniegšanas izmaksu segšanai.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

a) Horvātijas Republika neiebilst pret to, ka dokumentus izsniedz diplomātiskie un konsulārie pārstāvji saskaņā ar 13. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem;

b) Horvātijas Republika iebilst pret to, ka dokumenti no dalībvalstu tiesām tiek izsniegti pusei, kas atrodas Horvātijā, ja vien dokumentus nav paredzēts izsniegt to izcelsmes dalībvalsts valstspiederīgajiem (13. panta 2. punkts).

15. pants - Tieša izsniegšana

Tieša izsniegšana saskaņā ar Horvātijas tiesību aktiem nav atļauta.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

a) Horvātijas tiesas var pieņemt spriedumus, ja ir izpildīti 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi;

b) pieteikumu atbrīvojot no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma nepieņem, ja tas ir iesniegts vēlāk nekā vienu gadu pēc sprieduma pieņemšanas.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Vienošanās vai nolīgums, ko dalībvalstis ir parakstījušas saskaņā ar regulas 20. panta 2. punktā minētajiem nosacījumiem:

- 1994. gada 7. februāra vienošanās starp Horvātijas Republiku un Slovēnijas Republiku par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās.

Lapa atjaunināta: 06/03/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Itālija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr.  1393/2007 no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES)  2020/1784.

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemšanas aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie dokumentu saņemšanas veidi: pasts.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt jebkurā no šādām valodām: itāļu, franču, angļu.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tiesas izpildītāju centrālā iestāde Romas Apelācijas tiesā.

Ufficio Unico degli Ufficiali Giudiziari presso la Corte di Appello di Roma

Viale Giulio Cesare N. 52

I-00192 Roma

Tel.: (39)06.328361

Fakss: (39)06.328367933

Itālijā iesniedzamiem dokumentiem jābūt saņemtiem pa pastu, un tie tiks nosūtīti atpakaļ izsūtīšanas iestādēm tādā pašā veidā.

Valodu prasmes: itāļu, angļu un franču.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Papildus itāļu valodai Itālija pieņems standarta veida pieprasījuma veidlapas, kas aizpildītas angļu vai franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Daļēja atkāpe nav ierosināta.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Papildus itāļu valodai Itālija pieņems apliecinājumus, kas aizpildīti angļu vai franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Pašreiz dokumentus no citām valstīm izsniedz par velti.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Itālijai ir iebildumi pret tiesas dokumentu par citā dalībvalstī dzīvojošām personām iesniegšanu tieši ar diplomātisko vai konsulāro pārstāvju starpniecību (izņemot gadījumā, ja dokuments iesniegts par citā dalībvalstī dzīvojošu Itālijas pilsoni).

Itālijai ir iebildumi pret tiesas dokumentu par Itālijā dzīvojošām personām iesniegšanu ar dalībvalsts diplomātisko vai konsulāro pārstāvju starpniecību, izņemot gadījumā, ja dokuments jāiesniedz par attiecīgās dalībvalsts pilsoni.

15. pants - Tieša izsniegšana

Nevienai personai, kas ieinteresēta tiesas tiesvedībā, nav šķēršļu iesniegt tiesas dokumentus tieši ar adresētās dalībvalsts kompetentu ierēdņu starpniecību.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Itālija neplāno sniegt paziņojumus, kas noteikti 2. un 4. paragrāfā.

Lapa atjaunināta: 01/07/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešus kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Kipra

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως)

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nicosia

Cyprus

Tālr.: (357) 22 805928

Fakss: (357) 22 518328

E-pasts: registry@mjpo.gov.cy

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως)

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nicosia

Cyprus

Tālr.: (357) 22 805928

Fakss: (357) 22 518328

E-pasts: registry@mjpo.gov.cy

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pa pastu, faksu un e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Grieķu un angļu valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως)

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nicosia

Cyprus

Tālr.: (357) 22 805928

Fakss: (357) 22 518328

E-pasts: registry@mjpo.gov.cy

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Iekšzemes izsniegšanas procedūras nolūkos nosūtītājam iestādei jāiesniedz I pielikumā norādītā veidlapa divos eksemplāros, kas apzīmēta ar "DOKUMENTU IZSNIEGŠANAI" un "ATGRIEŠANAI".

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Kipras tiesību akti nenosaka konkrētus laikposmus, kuros jāizsniedz dokumenti.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Angļu valoda.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

EUR 21,00 par katru dokumentu.

Nodevas samaksa jāveic, izmantojot bankas pārskaitījumu uz šo Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrijas bankas kontu:

Konts: 6001017 – Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija

IBAN: CY21 0010 0001 0000 0000 0600 1017

SWIFT kods: CBCYCY2N

Visi pieteikumi dokumentu izsniegšanai jāveic tā, kā aprakstīts iepriekš. Ja pieteikumi netiek iesniegti, samaksājot nodevu un pievienojot atbilstošu bankas čeku, tie tiks nosūtīti atpakaļ un netiks veikti nekādi pasākumi.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Nav iebildumu pret šādu izsniegšanu.

15. pants - Tieša izsniegšana

Saskaņā ar Kipras tiesību aktiem ir atļauta tieša izsniegšana.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Pēc pieteikumu iesniedzēju pieprasījuma tiesneši var izsniegt spriedumu pēc saviem ieskatiem, ja ir izpildīti visi šajā pantā izklāstītie nosacījumi.

Pieteikumi par atbrīvojumu jāiesniedz viena gada laikā, bet tie jāiesniedz saprātīgā termiņā no brīža, kad atbildētājs ir uzzinājis par spriedumu.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Netiek piemērots.

Lapa atjaunināta: 12/07/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Latvija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Saskaņā ar grozījumiem Latvijas Republikas Civilprocesa likumā, kas stājās spēkā 2019.gada 1.janvārī, tika ieviestas izmaiņas ārvalsts tiesas un ārpus tiesas dokumentu izsniegšanā Latvijā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1393/2007 (2007. gada 13. novembris) par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komerclietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs (dokumentu izsniegšana), un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000. Proti, Centrālā iestāde, kas saņems un izpildīs ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumus būs Zvērinātu tiesu izpildītāju padome (Council of Sworn Bailiffs of Latvia) . Papildus tam, tiks noteikta maksa 113,97 EUR (ieskaitot PVN) apmērā par katru dokumentu izsniegšanas lūgumu. Maksājumu nepieciešams veikt ar bankas pārskaitījumu un bankas komisijas maksas uzņemas persona, kura veic pamatmaksājumu par dokumentu izsniegšanu. Kompetentā Centrālā iestāde:

Zvērinātu tiesu izpildītāju padome (Council of Sworn Bailiffs of Latvia)

(Sākot ar 2019. gada 16. decembri) Adrese: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Tālruna Nr.: +371 67290005, Fakss: +371 67290006

E-pasts: documents@lzt.lv

Bankas konta informācija:

Reģistrācijas Nr.90001497619

Juridiskā adrese: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Banka: Swedbank AS

Konta Nr.: LV93HABA0551038096742

SWIFT kods: HABALV22

Maksājuma mērķis: informācija par adresātu

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Latvijā citu dalībvalstu pieprasījumus par dokumentu izsniegšanu un dokumentu izsniegšanas apliecinājumus pieņems, ja tie būs iesniegti pa pastu.

Paziņojumus, izmantojot citas standarta veidlapas, kas paredzētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1393/2007 var iesniegt arī, izmantojot citus saziņas līdzekļus, kuri pieejami attiecīgajai Latvijas tiesai.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Papildu latviešu valodai Latvijā pieņem veidlapas, kuras aizpildītas angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā institūcija ir Latvijas Zvērinātu tiesu izpildītāju padome (Council of Sworn Bailiffs of Latvia)

(Sākot ar 2019. gada 16. decembri) Adrese: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Tālruna Nr.: +371 67290005, Fakss: +371 67290006

E-pasts: documents@lzt.lv

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Dokumentu izsniegšanas lūgumu, kas sastādīts, izmantojot Regulas I pielikumā paredzēto veidlapu, Latvija pieņem latviešu vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 56.1 panta pirmo daļu, ja tiesas dokumenti piegādāti šā likuma 56.pantā noteiktajā kārtībā, izņemot tā devītajā daļā paredzēto gadījumu, uzskatāms, ka personai ir paziņots par tiesas sēdes vai procesuālās darbības laiku un vietu vai par attiecīgā dokumenta saturu un tiesas dokumenti ir izsniegti:

- 1) datumā, kad adresāts vai cita persona tos pieņēmusi saskaņā ar šā likuma 56.panta trešo, septīto vai astoto daļu;
- 2) datumā, kad persona atteikusies tos pieņemt (57.pants);
- 3) septītajā dienā no nosūtīšanas dienas, ja dokumenti nosūtīti ar pasta sūtījumu;
- 4) trešajā dienā no nosūtīšanas dienas, ja dokumenti nosūtīti ar elektroniskā pasta sūtījumu;
- 5) trešajā dienā pēc nosūtīšanas, paziņojot tiešsaistes sistēmā.

Saskaņā ar minētā panta otro daļu, tas, ka tiesas dokumenti ir piegādāti uz fiziskās personas deklarētās dzīvesvietas adresi, deklarācijā norādīto papildu adresi, fiziskās personas norādīto adresi saziņai ar tiesu vai juridiskās personas juridisko adresi un no pasta tiek saņemta izziņa par sūtījuma izsniegšanu vai dokumenti tiek nosūtīti atpakaļ, pats par sevi neietekmē dokumentu paziņošanas faktu. Prezumpciju, ka dokumenti ir izsniegti septītajā dienā no nosūtīšanas dienas, ja dokumenti nosūtīti ar pasta sūtījumu, vai trešajā dienā no nosūtīšanas dienas, ja dokumenti nosūtīti ar elektroniskā pasta sūtījumu vai paziņojot tiešsaistes sistēmā, adresāts var atspēkot, norādot uz objektīviem apstākļiem, kas neatkarīgi no viņa gribas bijuši par šķērslī dokumentu saņemšanai norādītajā adresē.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Dokumentu izsniegšanas apliecinājumu, kas sastādīts, izmantojot Regulas I pielikumā paredzēto veidlapu, Latvija pieņem latviešu vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Latvija dokumentus izsniedz saskaņā ar Regulas 11. panta 2. punkta „a” apakšpunktu, tāpēc ir noteikta maksa 133.33 EUR (ieskaitot PVN) apmērā par katru dokumentu izsniegšanas lūgumu. Maksājumu nepieciešams veikt ar bankas pārskaitījumu un bankas komisijas maksas uzņemas persona, kura veic pamatmaksājumu par dokumentu izsniegšanu.

Bankas konta informācija:

Reģistrācijas Nr.90001497619

(Sākot ar 2019. gada 16. decembri) Juridiskā adrese: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Banka: Swedbank AS

Konta Nr.: LV93HABA0551038096742

SWIFT kods: HABALV22

Maksājuma mērķis: informācija par adresātu

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Latvija iebilst pret dokumentu izsniegšanu saskaņā ar Regulas 13. panta 1. punktu, izņemot gadījumus, kad dokumentus izsniedz attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem.

15. pants - Tieša izsniegšana

Latvijas tiesību akti nepieļauj dokumentu izsniegšanu Latvijā saskaņā ar Regulas 15. pantu.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Latvijā neatkarīgi no Regulas 19. panta 1. punktā noteiktā tiesas vai tiesnesis var pasludināt spriedumu pat tad, ja nav saņemts izsniegšanas vai piegādes apliecinājums, ar nosacījumu, ka ir ievēroti Regulas 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi. Latvijā nav paredzēts noteikts laikposms, pēc kura personu pieteikumi atbrīvot no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma netiek pieņemti, ar nosacījumu, ka ir ievēroti Regulas 19. panta 4. punktā minētie nosacījumi.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Latvijas Republika uztur spēkā divus noslēgtos līgumus

- 1) Latvijas Republikas un Polijas Republikas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, Ģimenes, darba un krimināllietās;
- 2) Līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām starp Latvijas Republiku, Igaunijas Republiku un Lietuvas Republiku.

Lapa atjaunināta: 10/05/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Lietuva

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Visas vispārējās jurisdikcijas tiesas Lietuvas Republikā, kas izskata civillietas un komercietas, ir kompetentas nosūtīt dokumentus ārvalstij saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1393/2007 un Hāgas 1965. gada Konvenciju.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Iestāde, kas norīkota saņemt pieteikumus no citām dalībvalstīm par dokumentu izsniegšanu saskaņā ar 2. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 1393/2007 ir Lietuvas Tiesu izpildītāju padome.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Tiesas un ārpustiesas dokumentus pieņem pa pastu un faksu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Lietuva pieņem veidlapas, kas aizpildītas lietuviešu un angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde, kas veic Regulas (EK) Nr. 1393/2007 3.pantā paredzētās funkcijas, ir Lietuvas Republikas Tieslietu ministrija.

Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilņa, Lietuva

Tālrunis: +370 5 2662984;

Fakss: +370 5 262 59 40, +370 5 2662854;

E-pasts: rastine@tm.lt

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Valodas, kas Lietuvas Republikai ir pieņemamas I pielikumā norādītās veidlapas aizpildīšanai, ir lietuviešu un angļu valoda.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Lietuvas tiesību aktos nav paredzēti īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Valodas, kas Lietuvas Republikai ir pieņemamas I pielikumā norādītās veidlapas aizpildīšanai, ir lietuviešu un angļu valoda.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Par regulas 11. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto pakalpojumu sniegšanu Lietuvas Republika iekasē nodevu EUR 110 apmērā.

Šo nodevu var iemaksāt saņēmējas iestādes - Lietuvas Tiesu izpildītāju padomes - bankas kontā.

Lietuvas Tiesu izpildītāju padome

Adrese: Konstitucijos pr. 15, Vilņa LT-09319, Lietuva

Banka: Luminor Bank AB, bankas kods 40100, SWIFT kods AGBLLT2X, konta numurs: LT92 4010 0424 0031 5815, Juridiskās personas kods 126198978.

Tālrunis: +370 5 2750067, +370 5 2750068, e-pasts: info@antstoliurumai.lt, <http://www.antstoliurumai.lt>

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Lietuvas iestādes paziņo, ka tās iebilst pret dokumentu izsniegšanu Lietuvas teritorijā 13. pantā minētajā veidā, ja vien dokumentus nav paredzēts izsniegt to izcelsmes dalībvalsts valsts piederīgajiem.

15. pants - Tieša izsniegšana

Lietuvas iestādes paziņo, ka dokumentu izsniegšana 15. pantā minētajā veidā Lietuvā nav atļauta.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Lietuvas iestādes paziņo, ka Lietuvas tiesas var pieņemt spriedumu arī tad, ja nav saņemts paziņojums par dokumentu izsniegšanu, ja ir izpildīti visi regulas 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi.

Lietuvas iestādes paziņo, ka pieteikumu par atbrīvojumu no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma, kā minēts regulas 19. panta 4. punktā, neizskatīs, ja to iesniegs vairāk nekā gadu pēc sprieduma pieņemšanas.

20. pants - Noliģumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Lietuva nav noslēgusi nevienu nolīgumu vai vienošanos ar citu dalībvalsti, lai vēl vairāk paātrinātu vai vienkāršotu dokumentu pārsūtīšanu, kā minēts 20. panta 2. punktā.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešus kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Luksemburga

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Dokumentus personīgi vai izsniegt tiesu izpildītājs (*huissier*); šis izsniegšanas veids franču valodā tiek apzīmēts ar jēdzienu *signification*.

Tiesu izpildītāji pieejami šajā vietnē:

<http://www.huissier.lu/members.php>

Dokumentus var izsniegt arī tiesas sekretārs (*greffier*), parasti nosūtīt ierakstītu vēstuli; šis izsniegšanas veids franču valodā tiek apzīmēts ar vispārīgāku jēdzienu *notification*.

Informācija pieejama šajā tīmekļa vietnē:

<http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html>

Tieslietu ministrijai šajā jautājumā nav pilnvaru, tāpēc vēstules vai citus dokumentus, kas attiecas uz dokumentu izsniegšanu, nedrīkst adresēt ministrijai.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Tiesu izpildītāji pieejami šajā vietnē:

<http://www.huissier.lu/members.php>

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Saņemšana iespējama

pa pastu, e-pastu, faksu vai tālruni.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Franču un vācu valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Augstākās tiesas (*Cour supérieure de Justice*) ģenerālprokuratūra (*Parquet Général*).

Parquet Général

Cité judiciaire

Bâtiment CR

Pasta adrese: L-2080 *Luxembourg*

Tālr.: (+352) 47 59 81-2336

Fakss: (+352) 47 05 50

E-pasts: parquet.general@justice.etat.lu

Valodas: franču un vācu valoda.

Tieslietu ministrijai šajā jautājumā nav pilnvaru, tāpēc vēstules vai citus dokumentus, kas attiecas uz dokumentu izsniegšanu, nevar adresēt ministrijai.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Luksemburga atļauj pieteikuma veidlapu (standarta veidlapu) aizpildīt vācu valodā, kā arī franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar Luksemburgas tiesību aktiem dokuments jāizsniedz noteiktajā termiņā, kā paredzēts 2007. gada 13. novembra Regulas (EK) Nr. 1393/2007 8. panta 3. punktā un 9. panta 2. punktā.

Ja dokumentu **izsniedz tiesas izpildītājs personīgi** (*signification*), paziņojumā par izsniegšanu (*exploit*) jānorāda izsniegšanas datums, t.i., datums, kurā paziņojums par izsniegšanu tiek piegādāts adresātam vai adresāta dzīvesvietas adresē, vai datums, kurā dokuments tiek atstāts adresāta dzīvesvietas adresē.

Ja adresāts atsakās pieņemt izsniedzamā dokumenta kopiju, tiesu izpildītājs to pieraksta paziņojumā par izsniegšanu. Šajā gadījumā dokuments tiek uzskatīts par izsniegtu datumā, kad to uzrāda adresātam.

Ja nav zināma mājas vai dzīvesvietas adrese personai, kurai paredzēts izsniegt dokumentu, tiesu izpildītājs sagatavo izsniegšanas protokolu (*procès-verbal*), kurā sīki izklāstītas veiktās adresāta meklēšanas darbības. Dokumentu uzskata par izsniegtu, kad tiek sastādīts izsniegšanas protokols.

Ja dokuments tiek **izsniegts, nosūtot ierakstītu vēstuli** (*notification*), Luksemburga piemēro dubultu datumu sistēmu.

Sūtītāja datums atšķiras no adresāta datuma.

Attiecībā uz sūtītāju izsniegšanas datums ir nosūtīšanas datums.

Attiecībā uz adresātu izsniegšanas datums ir datums, kad dokuments tiek piegādāts adresātam.

Ja adresāts atsakās pieņemt ierakstīto vēstuli, pasta darbinieks ieraksta to saņemšanas apstiprinājumā un atgriež ierakstīto vēstuli, kurai pievieno saņemšanas apstiprinājumu. Šajā gadījumā dokuments tiek uzskatīts par izsniegtu datumā, kad adresātam tiek uzrādīta ierakstītā vēstule.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Luksemburga atļauj pieteikuma veidlapu (standarta veidlapu) aizpildīt vācu valodā, kā arī franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Vienotā fiksētā likme ir EUR 138.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Luksemburga iebilst, ka tās diplomātiskie un konsulārie pārstāvji tieši izsniedz tiesas un ārpustiesas dokumentus citā dalībvalstī.

Luksemburga iebilst arī pret to, kā citu dalībvalstu diplomātiskie un konsulārie pārstāvji izsniedz šādus dokumentus tās teritorijā, ja vien dokumentu nav paredzēts izsniegt to izcelsmes dalībvalsts valstspiederīgajam.

15. pants - Tieša izsniegšana

Luksemburga pieļauj tiešu izsniegšanu saskaņā ar 15. pantu Regulā (EK) Nr. 1393/2007.

Tieslietu ministrijai šajā jautājumā nav pilnvaru, tāpēc vēstules vai citus dokumentus, kas attiecas uz dokumentu izsniegšanu, nedrīkst adresēt.

Dokumentus var izsniegt tiesu izpildītāji.

Adresāta valsts tiesu izpildītāji nav atbildīgi par to, lai dokumenta veidlapa un saturs, ko tieši pārsūtījusi attiecīgā persona, būtu pareizi. Viņi ir atbildīgi tikai par formalitātēm un procedūrām, ko tie piemēro, izsniedzot dokumentus adresāta valstī.

Tiesu izpildītāji pieejami šajā vietnē:

<http://www.huissier.lu/members.php>

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neskatoties uz 19. panta 1. punktu, Luksemburgas tiesas var pieņemt nolēmumu, ja ir izpildīti 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi.

Saskaņā ar 19. panta 4. punktu pieteikumu par atbrīvojumu Luksemburgā var atzīt par nepieņemamu, ja tas nav iesniegts saprātīgā termiņā - novērtē tiesnesis -, sākot no brīža, kad atbildētājs ir uzzinājis par nolēmumu vai laiku, kad beigusies rīcības neiespējamība; pieteikumus nevar iesniegt vairāk kā vienu gadu pēc nolēmuma izsniegšanas.

20. pants - Nofīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

/

Lapa atjaunināta: 12/12/2023

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Ungārija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Ungārijā pārsūtītāja struktūra ir:

tiesas dokumentu gadījumā tiesa, kuras procedūras ietvaros izsniedzamais dokuments ir izveidots;

ja dokumenti ir izveidoti notariālas procedūras ietvaros, notārs, kura procedūras ietvaros dokuments ir izveidots;

ārpustiesas dokumentu gadījumā par tiesu sistēmu atbildīgais ministrs.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Ungārijā saņēmēja struktūra ir:

rajona tiesa, kurai ir jurisdikcija saskaņā ar adresāta dzīvesvietas adresi, kas norādīta tiesiskās palīdzības lūgumā (*lakcím szerint illetékes járásbíróság*), un Budapeštā — Peštas Centra rajona tiesa (*Pesti Központi Kerületi Bíróság*); un

Ungārijas Tiesu izpildītāju asociācija.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Saņēmēja iestāde pieņem dokumentus pa pastu, faksu vai elektroniski.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot l pielikumā paredzēto veidlapu

Ungāru, vācu, angļu, franču valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Ungārijā centrālās struktūras uzdevumus veic par tiesu sistēmu atbildīgais ministrs.

Tieslietu ministrija (*Igazságügyi Minisztérium*)

Starptautisko privāttiesību departaments (*Nemzetközi Magánjogi Főosztály*)

Adrese: *Nádor utca 22., 1051 Budapest*

Adrese: *Pf. 2., 1357 Budapest*

Tālr.: +36 1 795 5397, 1 795 3188

Fakss: +36 1 550 3946

E-pasts: nmfo@im.gov.hu

Valodas: ungāru, vācu, angļu un franču.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Papildus ungāru valodai dokumenti tiek pieņemti arī vācu, angļu un franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Noteikums neattiecas uz Ungāriju.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Papildus ungāru valodai dokumenti tiek pieņemti arī vācu, angļu un franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Tiesas veikta dokumentu izsniegšana ir bez maksas.

Nodeva par tiesu izpildītāja veiktu dokumentu izsniegšanu ir HUF 7500. Tā ir jāmaksā iepriekš ar bankas pārskaitījumu uz turpmāk norādīto kontu, un pieteikumam ir jāpievieno maksājuma apliecinājums.

Saņēmējs: Ungārijas Tiesu izpildītāju asociācija

Banka: *Budapest Bank Nyrt*

SWIFT (BIC) kods: BUDAHUHB

IBAN: HU46 10103173-09701100-02004000

Informācija, kas jānorāda maksājuma mērķī: *pieteikuma KU2 atsauces numurs, adresāta nosaukums*

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Izsniegšana saskaņā ar 13. pantu attiecas uz Ungāriju tikai tad, ja adresāts ir pārsūtītājas dalībvalsts pilsonis.

15. pants - Tieša izsniegšana

Izsniegšana saskaņā ar Regulas 15. pantu Ungārijā tiek veikta, ievērojot tiesību aktus, ar ko reglamentē tiesu izpildītāju veikto izsniegšanu.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Dažos šādos gadījumos Ungārijas tiesas var izdot spriedumu, ja ir izpildīti visi 19. panta 2. punkta nosacījumi.

Ungārijā pieteikuma iesniegšanas termiņš saskaņā ar 19. panta 4. punktu ir viens gads.

Lapa atjaunināta: 02/01/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Malta

Uzmanībai! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Ģenerālprokurora birojs

Adrese: Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta

Pasta indekss: VLT1311

Tālr.: +356 22265000

E-pasts: info@stateadvocate.mt

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Ģenerālprokurora birojs

Adrese: Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta

Pasta indekss: VLT1311

Tālr.: +356 22265000

E-pasts: info@stateadvocate.mt

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentu saņemšanas veidi: dokumentu oriģināli līdz ar Regulas (EK) Nr. 1393/2007 1. pielikumu un maksājuma uzdevumu būtu jānosūta pa pastu.

Kopijas var jau iepriekš nosūtīt pa faksu un/vai pa e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapas aizpildīšanai var izmantot angļu vai maltiešu valodu.

3. pants - Centrālā iestāde

Ģenerālprokurora birojs

Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, il-Belt Valletta

VLT1311

Tālr.: +356 22265000

E-pasts: info@stateadvocate.mt

Ģeogrāfiskās jurisdikcijas apgabali: Malta un Gozo

Saņemšanas un saziņas veidi un valodas: angļu valoda

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Angļu.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Malta ir paredzējusi piemērot atkāpi no 9. panta 2. punkta, jo tas neatbilst Maltas procesuālajām tiesībām.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Angļu.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Šīs regulas 11. panta 2. punktā norādītās izmaksas ir fiksēta nodeva EUR 50 apmērā par katru izsniedzamo dokumentu.

Šo nodevu maksā pirms izsniegšanas. Dokumentus atdod atpakaļ iesniedzējam bez apstrādes, ja paziņojuma pieprasījumam nav pievienots minētās nodevas samaksu apliecināšs bankas maksājuma uzdevums. Nodevu maksā ar bankas pārskaitījumu tā persona, kurai nodeva atlīdzināma, ja netiek veikta pieprasījuma apstrāde. Nodevu maksā ar bankas pārskaitījumu Ģenerālprokurora birojam, kura bankas rekvizīti ir šādi:

Bankas nosaukums: *Central Bank of Malta*

Konta nosaukums: *AG Office – Receipt of Service Documents*

Konta numurs: 40127EUR-CMG5-000-Y

IBAN: MT24MALT011000040127EURCMG5000Y

Swift kods: MALTMTMT

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Ir iebildumi.

15. pants - Tieša izsniegšana

Nav iebildumu.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Tas nav iespējams, jo pieprasīts izsniegšanu pierādīt. Ja spriedumu taista pret fizisku personu un šai personai par to nav iepriekš pienācīgi paziņots ar tiesas pavēsti, personai ir tiesības trīs mēnešu laikā pēc sprieduma taisīšanas pieprasīt lietas atkārtotu izskatīšanu.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nav.

Lapa atjaunināta: 04/07/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Nīderlande

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Nīderlandē visas tiesu varas amatpersonas ir pārsūtītājas struktūras. Meklējiet pārsūtītājas struktūras, izmantojot vietni: <https://www.kbvg.nl/zoekeengerechtsdeurwaarderskantoor>.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Nīderlandē visas tiesu varas amatpersonas un centrālā struktūra ir saņēmējas struktūras. Meklējiet saņēmējas struktūras, izmantojot vietni: <https://www.kbvg.nl/zoekeengerechtsdeurwaarderskantoor>.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Tiesu varas amatpersonas var saņemt dokumentus pa pastu. Saņēmējas struktūras, kuru faksa numurs vai e-pasta adrese ir norādīti pielikumā, var saņemt dokumentus arī pa faksu vai e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Valodas, kuras var izmantot, lai aizpildītu regulas 4. panta 3. punktā minēto veidlapu un regulas 10. panta 2. punktā minēto izsniegšanas apliecinājumu, ir angļu un vācu valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā struktūra ir Karaliskā Tiesu varas amatpersonu profesionālā organizācija (*Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders*).

Adrese:

Prinses Margrietplantsoen 49

2595 BR THE HAGUE

Netherlands

Tālr.: + 31 70 890 35 30

E-pasts: kbvg@kbvg.nl

Tīmekļa vietne: <http://www.kbvg.nl/>

Centrālā struktūra var saņemt/nosūtīt dokumentus pa pastu, e-pastu vai tālruni holandiešu vai angļu valodā.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Valodas, kuras var izmantot, lai aizpildītu regulas 4. panta 3. punktā minēto veidlapu un regulas 10. panta 2. punktā minēto izsniegšanas apliecinājumu, ir angļu un vācu valoda.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Nīderlandē, ja dokuments ir jāizsniedz noteiktā termiņā, dienu, kas jāņem vērā attiecībā uz iesniedzēju, nosaka saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem. Ja dokuments saskaņā ar kādas ES valsts tiesību aktiem ir jāsaņem noteiktā termiņā, dienu, kas jāņem vērā attiecībā uz iesniedzēju, nosaka saskaņā ar šīs valsts tiesību aktiem.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Valodas, kuras var izmantot, lai aizpildītu regulas 4. panta 3. punktā minēto veidlapu un regulas 10. panta 2. punktā minēto izsniegšanas apliecinājumu, ir angļu un vācu valoda.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Fiksēta samaksa par tiesu varas amatpersonas nodarbināšanu vai tādas personas nodarbināšanu, kas ir kompetenta saskaņā ar saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, ir 65 EUR.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Nīderlande neiebilst pret iespēju, ka kāda dalībvalsts var tieši, nepiemērojot piespiedu pasākumus, izmantojot savus diplomātiskos vai konsulāros pārstāvjus, izsniegt tiesas dokumentus personām, kas dzīvo Nīderlandē.

15. pants - Tieša izsniegšana

Dokumentu tieša izsniegšana, ko, pamatojoties uz regulas 15. pantu, veic tiesu varas amatpersona, ir atļauta attiecībā uz personām, kas dzīvo Nīderlandē.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Nīderlandē tiesneši, atkāpjoties no 19. panta 1. punkta, var pasludināt spriedumu, ja ir ievēroti 19. panta 2. punkta nosacījumi.

Pieteikums par atbrīvojumu no termiņa nokavējuma, kas minēts regulas 19. panta 4. punktā, ir pieņemams, ja tas ir iesniegts viena gada laikā no nolēmuma pieņemšanas dienas.

Lapa atjaunināta: 03/08/2023

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Austrija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi:

pa pastu;

ar citiem piegādes pakalpojumiem (piemēram, ar kurjeru);

pa e-pastu;

pa faksu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Federālā Tieslietu ministrija (*Bundesministerium für Justiz*).

Bundesministerium für Justiz

Museumstraße 7

1070 Vienna

Tālr.: (43-1) 52152-2141

Fakss: (43-1) 52152-2829

E-pasts: team.z@bmj.gv.at

Valodas: vācu un angļu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Standarta pieprasījuma veidlapas (I pielikumā norādītā veidlapa) var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Ciktāl zināms, šobrīd Austrijas tiesību aktos nav tādu dokumentu, kas minēti 8. panta 3. punktā un 9. panta 2. punktā.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Apliecinājumus (I pielikumā norādītā veidlapa) var aizpildīt vācu vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Netiek piemērota fiksēta maksa.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Austrija neiebilst pret izsniegšanu saskaņā ar 13. panta 1. punktu.

15. pants - Tieša izsniegšana

Tiesas dokumentu izsniegšana tieši tiesu iestāžu amatpersonām, amatpersonām vai citām kompetentajām attiecīgās dalībvalsts amatpersonām nav atļauta saskaņā ar Austrijas tiesību aktiem.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Austrijas tiesas, neskarot 1. punktu, var pieņemt spriedumu, ja ir izpildīti 2. punkta nosacījumi.

Austrija neierosina norādīt termiņu 19. panta 4. punkta pēdējās daļas izpratnē, lai iesniegtu pieteikumu par atbrīvojumu no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma.

Lapa atjaunināta: 22/07/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [pl](#)

versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlēties.

Dokumentu iesniegšana - Polija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Kompetentā struktūra ir rajona tiesa (*sąd rejonowy*), kuras rajonā ir jāveic izsniegšana

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentus var saņemt tikai pa pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Veidlapu var aizpildīt poļu, angļu vai vācu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Tieslietu ministrija

Starptautiskās sadarbības un Eiropas tiesību departaments

Al. Ujazdowskie 11, 00 - 950 Varšava

Tālrunis/Fakss: +48 22 6280949 01

Valodas: poļu, angļu un vācu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Valodas, kuras var izmantot I pielikumā paredzētās veidlapas aizpildīšanai: poļu, angļu un vācu valoda.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Polijas likumi neparedz prasību izsniegt dokumentus noteiktā termiņā.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Valodas, kuras var izmantot I pielikumā paredzētās veidlapas aizpildīšanai: poļu, angļu un vācu valoda.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Par dokumentu izsniegšanu netiek iekasētas nodevas.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Polija ieilst pret dokumentu izsniegšanu, izmantojot diplomātiskos vai konsulāros pārstāvjus, ja vien dokumentus nav paredzēts izsniegt dokumentu izcelsmes dalībvalsts pilsoņiem.

15. pants - Tieša izsniegšana

Polija ieilst pret šajā pantā minēto izsniegšanas veidu Polijas teritorijā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Pieteikumu atbrīvojot no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma, ko iesniedz gadu pēc sprieduma pasludināšanas dienas, izskatīts tikai izņēmuma gadījumos.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nepiemēro

Lapa atjaunināta: 15/04/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Portugāle

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Portugāles norādītās **nosūtošās aģentūras** ir šādas:

- rajonu tiesas (*Tribunais Judiciais de Comarca*);
- sekretāri (*Conservadores*);
- notāri (*Notários*);
- tiesu izpildītāji (*Agentes de Execução*) un
- likumiskie pārstāvji (*Mandatários Judiciais*).

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Portugāles norādītās **saņemošās aģentūras** ir šādas:

- rajona tiesas ar jurisdikciju vispārējā nodaļa (*Juízo de Competência Genérica*) vai vietējā civilā nodaļa (*Juízo local cível*), ja tāda pastāv, un
- tiesu izpildītāji (*OSAE* — Advokātu un tiesu izpildītāju kolēģija (*Ordem dos Solicitadores e Agentes de Execução*)).

Rua Artilharia 1, No 63

1250-083 Lisbon

Tālr.: (351) 21 389 42 00

Fakss: (351) 21 353 48 70

E-pasts: geral@osae.pt

<http://www.osae.pt/pt/pag/OSAE/osae/1/1/1/1>

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentus var nosūtīt pa pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Portugālē pieņem veidlapas, kas aizpildītas portugāļu, angļu vai spāņu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Portugālē centrālā iestāde ir Tieslietu administrācijas ģenerāldirektorāts (*Direção Geral da Administração da Justiça*).

Tieslietu administrācijas ģenerāldirektorāts (*Direção-Geral da Administração da Justiça*)

Av. D. João II, 1.08.01 D/E

PT - 1990-097 LISBON

Tālr.: +351 217906200 - +351 217906223

Fakss: +351 211545100/60

E-pasts: correio@dgaj.mj.pt

Timekļa vietne: <http://www.dgaj.mj.pt/>

Saziņas valodas: portugāļu, spāņu, franču un angļu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Portugālē pieņem veidlapas, kas aizpildītas portugāļu, angļu vai spāņu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Regulas 8. panta 3. punkta un 9. panta 2. punkta nolūkos Portugāles Civilkodeksa 323. pantā ir noteikts, ka noilguma termiņš tiek apturēts piecas dienas pēc pieprasījuma izsniegt dokumentus gadījumos, kad dokumentus nav bijis iespējams iesniegt tādu iemeslu dēļ, kas nav attiecināmi uz pieteikuma iesniedzēju.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Portugālē pieņem apliecinājumus, kas sagatavoti portugāļu, angļu vai spāņu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Parasti citu dalībvalstu tiesas dokumentu izsniegšana nerada maksājumus vai izmaksas, ja dokumentus nosūta tiesai.

Tomēr, ja dokumentus izsniedz tiesas amatpersona vai tiesu izpildītājs personīgi, tiek piemērotas turpmāk norādītās izmaksas.

1. Tiesu izpildītāji:

Ja dokumentu izsniegšana ir veikta: EUR 76

Ja dokumentu izsniegšana nav veikta (piemēram, ja persona, kurai izsniedzami dokumenti, nedzīvo norādītajā adresē vai ja adrese nepastāv): EUR 50,50

2. Tiesas amatpersonas:

Ja dokumentu izsniegšana ir veikta: EUR 51

Ja dokumentu izsniegšana nav veikta (piemēram, ja persona, kurai izsniedzami dokumenti, nedzīvo norādītajā adresē vai ja adrese nepastāv): maksājums nav jāveic.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Portugāle iebilst pret citu dalībvalsti, kura tās teritorijā izsniedz tiesas vai ārpustiesas dokumentus, izmantojot diplomātiskos vai konsulāros pārstāvjus, ja vien persona, kurai izsniedz dokumentu, nav šis dalībvalsts pilsonis.

15. pants - Tieša izsniegšana

Portugāles tiesību akti neļauj veikt tiešu izsniegšanu, kā paredzēts Regulas 15. pantā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neatkarīgi no 19. panta 1. punkta noteikumiem Portugāles tiesas var pieņemt spriedumu, ja ir izpildīti visi šā panta 2. punktā izklāstītie nosacījumi.

Piemērojot 19. panta 4. punktu, Portugālē pieteikumi par atbrīvojumu no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma ir jāiesniedz viena gada laikā no pārsūdzamā lēmuma dienas. Pēc šā datuma pieteikumi netiks pieņemti.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nolīgumi, kuros dalībvalstis ir puses:

- 1997. gada 19. novembra Nolīgums starp Portugāles Republiku un Spānijas Karalisti par tiesisko sadarbību civillietās un krimināllietās;

Citi nolīgumi, kuros Portugāle ir puse:

- 1995. gada 30. augusta Nolīgums par juridisko un tiesisko sadarbību ar Angolu;
- 2003. gada 2. februāra Nolīgums par juridisko un tiesisko sadarbību ar Kaboverdes Republiku;
- 2001. gada 1. jūlija Nolīgums par juridisko un tiesisko sadarbību ar Ķīnas Tautas Republikas Makao īpašo administratīvo apgabalu;
- 1988. gada 5. jūlija Nolīgums par tiesisko sadarbību ar Gvineju-Bisavu;
- 1990. gada 12. aprīļa Nolīgums par juridisko un tiesisko sadarbību ar Mozambiku;

– 1976. gada 23. marta Tiesiskās sadarbības nolīgums ar Santome un Prinsipi.

Lapa atjaunināta: 07/04/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Rumānija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr.  1393/2007 no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES)  2020/1784.

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Attiecībā uz tiesas dokumentiem – Rumānijas iestādes, kuras nosūta šādus dokumentus, ir visas Rumānijas tiesas, kurām ir tiesības izsniegt tiesas dokumentus tieši saņēmējam iestādēm ES dalībvalstīs: rajona tiesas (*judecătorii*), apgabaltiesas (*tribunale*), apelācijas tiesas (*curți de apel*) un Augstākā kasācijas tiesa (*Înalta Curte de Casație și Justiție*).

Attiecībā uz ārpustiesas dokumentiem – notāri, tiesu izpildītāji un citas iestādes, kuru kompetences jomā ietilpst dokumentu izsniegšana ārvalstīs, nosūta pieteikumus ar to rajona tiesu starpniecību, kuru jurisdikcijā ir to juridiskās adreses. (Likuma Nr. 189/2003 par starptautisku tiesisko palīdzību civillietās un komercietās 32. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts).

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Rumānijas saņēmēja iestāde attiecībā uz pieteikumiem par tiesas un ārpustiesas dokumentu izziņošanu, kas saņemti no ES dalībvalstīm, ir pirmās instances tiesa, kuras jurisdikcijā atrodas saņēmēja pastāvīgā dzīvesvieta vai juridiskā adrese (Likuma Nr. 189/2003 par starptautisku tiesisko palīdzību civillietās un komercietās 32. panta 1. punkta c) apakšpunkts).

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Tehniskie līdzekļi, kas paredzēti pieteikumu un tiem pievienoto dokumentu saņemšanai, ir pasts vai fakss.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Papildus veidlapām, kas aizpildītas rumāņu valodā, Rumānija pieņem arī standarta pieteikuma veidlapas, kas aizpildītas angļu vai franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā Rumānijas iestāde ir Tieslietu ministrija.

Tieslietu ministrija - *Ministerul Justiției*

Starptautisko tiesību un tiesu iestāžu sadarbības direktorāts - *Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară*

Str. Apolodor nr. 17 Sector 5 Bucharest 050741

Tālr.: +40372041077; Fakss: +40372041079

Tiesu iestāžu starptautiskās sadarbības civillietās un komercietās dienests - *Serviciul cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*

Tālr.: +40372041083; Tālr.: +40372041218; Fakss: +40372041079, +40372041084

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Papildus veidlapām, kas aizpildītas rumāņu valodā, Rumānija pieņem arī standarta pieteikuma veidlapas, kas aizpildītas angļu vai franču valodā.

Tehniskie līdzekļi, kas paredzēti pieteikumu un tiem pievienoto dokumentu saņemšanai, ir pasts vai fakss.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Civilprocesa kodeksa 183. pants reglamentē kārtību, kādā dokumentus nodod pastam, specializētajiem sakaru pakalpojumu sniedzējiem, armijas vienībām vai ieslodzījuma vietām.

Procesuālos dokumentus, kurus tiesību aktos noteiktajā termiņā kā ierakstītu sūtījumu nodod pastā vai ātro kurjerpakalpojumu sniedzējam vai specializētam sakaru pakalpojumu sniedzējam, uzskata par noteiktajā termiņā iesniegtiem.

Dokumentus, kurus ieinteresētā puse tiesību aktos noteiktajā termiņā nodod armijas vienībā vai tās ieslodzījuma vietas administrācijā, kurā šī puse atrodas, arī uzskata par noteiktajā termiņā iesniegtiem.

Pasta kvīts par saņemšanu vai ieraksts vai apliecinājums uz dokumenta, kas iesniegts attiecīgi ātro kurjerpakalpojumu sniedzējam, specializētam sakaru pakalpojumu sniedzējam, armijas vienībai vai ieslodzījuma vietas administrācijai, kalpo par pierādījumu tam, kurā datumā ieinteresētā puse ir iesniegusi dokumentu.

Saskaņā ar Civilprocesa kodeksa 192. panta 2. punktu saistībā ar tā 199. panta 2. punktu procesu sāk ar pieteikuma reģistrāciju tiesā. Prasību, ko iesniegusi pati persona vai tās pilnvarots pārstāvis, vai kas iesniegta, izmantojot pastu, kurjerpastu, faksu vai ieskenējot un iesūtot pa e-pastu vai kā elektronisku dokumentu, reģistrē un tai uzliek spiedogu ar saņemšanas datumu.

Saskaņā ar Ārkārtas rīkojuma Nr. 13/2013 par pasta pakalpojumiem 2. panta 18., 10. un 11. punktu un 30. panta 6. punktu ierakstītu pasta sūtījums ir pasta pakalpojums, kas dod vienotas likmes garantiju pret ierakstītā sūtījuma nozaudēšanas, nozagšanas, pilnīgas vai daļējas iznīcināšanas vai sabojāšanas risku un pēc pieprasījuma sūtītājam pēc veiktas piegādes tiek izsniegts apstiprinājums, ka pasta sūtījums ir nodots vai piegādāts adresātam, kuram savukārt nav jāsniedz rakstisks apstiprinājums par to.

Korespondences sūtījumi ir rakstveida paziņojumi uz jebkāda veida fiziska nesēja, ko transportē un nogādā uz adresi, kuru sūtītājs norādījis uz sūtījuma vai tā iesaiņojuma.

Saskaņā ar Likuma Nr. 134/2010 par Civilprocesa kodeksu (pārpublicēts ar grozījumiem un spēkā esošajā redakcijā) 183. pantu pasta zīmoga datums ir datums, kurā pasta sūtījums tika pieņemts pastā.

Pasta zīmoga datums ir datums, kurā pasta sūtījums tika pieņemts pastā, izmantojot pasta sūtījumu pieņemšanas punktu, ar nosacījumu, ka sūtījums tika nodots pirms pēdējās reizes, kas noteikta sūtījumu izņemšanai no minētā punkta. Ja pasta sūtījums tika nodots pēc pēdējās reizes, kas noteikta sūtījumu izņemšanai no minētā punkta, par pasta zīmoga datumu uzskata nākamo darba dienu, kad sūtījums tiek izņemts no konkrētā punkta.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Papildus rumāņu valodā aizpildītiem dokumentu izsniegšanas apliecinājumiem Rumānija pieņem arī dokumentu izsniegšanas apliecinājumus angļu un franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Tiesvedības dokumentu izsniegšanu bez maksas veic tiesa, tiesas procesam piesaistīti izpildītāji vai citi tiesas darbinieki. Ja tas nav iespējams, tos nosūta pa pastu ierakstītā vēstulē, norādot tās saturu un nosakot, ka nepieciešams saņemšanas apstiprinājums (dokumentus liek aizzīmogatā aploksnē, kurai pievieno saņemšanas/paziņošanas pierādījumu un paziņojumu). Pēc ieinteresētās puses lūguma un par tās līdzekļiem tiesvedības dokumentus var izsniegt

tiesa, izmantojot tiesu izpildītājus vai ar eksprespiegādi (Civilprocesa kodeksa 154. panta 1., 4. un 5. punkts). Tiesu izpildītāju darba samaksa ir no 20 RON līdz 400 RON (skatīt tieslietu ministra 2006. gada 14. novembra Rīkojumu Nr. 2550, ar kuru apstiprina minimālo un maksimālo samaksu par tiesu izpildītāju pakalpojumiem).

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Rumānija paziņo, ka diplomātiskie pārstāvji un ārvalstu konsulārie pārstāvji Rumānijas teritorijā var izsniegt tiesas un ārpustiesas dokumentus tikai to valstu iedzīvotājiem, kuras tie pārstāv.

15. pants - Tieša izsniegšana

Rumānija iebilst pret tiešo dokumentu izsniegšanu, kā noteikts 15. panta 1. punktā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neskarot Regulas 19. panta 1. punktu, Rumānijas tiesas var pieņemt lēmumu tikai tad, ja tiek izpildīti visi 2. punktā izklāstītie nosacījumi.

Pieteikumu par pārsūdzības termiņa atjaunošanu atbilstoši Regulas 19. panta 4. punktam var iesniegt viena gada laikā no lēmuma izsludināšanas.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nepiemēro.

Lapa atjaunināta: 14/02/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Slovēnija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Sūtītājas iestādes ir: vietējās tiesas (*okrajna sodišča*), apgabaltiesas (*okrožna sodišča*), darba un sociālo lietu tiesa (*delovno in socialno sodišče*), administratīvā tiesa (*upravno sodišče*), augstākas tiesas (*višja sodišča*), Augstākā tiesa (*Vrhovno sodišče*), Konstitucionālā tiesa (*Ustavno sodišče*) un Ģenerālprokuratūra (*Državno odvetništvo*).

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Saņēmējas iestādes ir visas apgabaltiesas.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Slovēnijā pieņem standarta veidlapas, kas aizpildītas slovēņu vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Ministrstvo za pravosodje (Tieslietu ministrija)

Župančičeva 3

SLO-1000 Ljubljana

Tālrunis: (+386)1369 53 42

Fakss: (+386)1369 57 83

E-pasts: gp.mp@gov.si

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Slovēnijā pieņem standarta veidlapas, kas aizpildītas slovēņu vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar Slovēnijas tiesību aktiem dokuments nav jāizsniedz noteiktā periodā.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Slovēnijā pieņem apliecinājumus, kas aizpildīti slovēņu vai angļu valodā.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Slovēnija neiebilst pret to, ka dokumentus izsniedz diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji saskaņā ar 13. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem.

Slovēnija iebilst pret to, ka tiesas dokumentus Slovēnijā dzīvojošām personām izsniedz citas dalībvalsts diplomātiski vai konsulārie pārstāvji, ja vien dokumentus nav paredzēts izsniegt to izcelsmes dalībvalsts valstspiederīgajam.

15. pants - Tieša izsniegšana

Tieša izsniegšana saskaņā ar Slovēnijas tiesību aktiem nav atļauta.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Neskatoties uz regulas 19. panta 1. punktu, tiesnesis var pasludināt spriedumu pat tad, ja nav saņemts izsniegšanas vai piegādes apliecinājums, ja ir ievēroti regulas 19. panta 2. punktā minētie nosacījumi.

Pieteikumu atbrīvot no sprieduma pārsūdzības termiņa nokavējuma var iesniegt viena gada laikā pēc datuma, kurā izdots spriedums.

Lapa atjaunināta: 18/07/2022

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Slovākija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Slovākijas iestādes pieņem rakstveida pieprasījumus dokumentu izsniegšanai papīra formātā.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Saskaņā ar 2. panta 4. punktu Slovākijas Republikā pieņem čehu, angļu, kā arī slovāku valodā aizpildītas veidlapas.

3. pants - Centrālā iestāde

Slovākijas Republikas Tieslietu ministrija

Starptautisko privāttiesību nodaļa (*Odbor medzinárodného práva súkromného*)

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Slovak Republic

Telephone: (+421) 2 888 91 258

Fax: (+421) 2 888 91 604

E-mail: civil.inter.coop@justice.sk

Website: <https://www.justice.gov.sk>

Valodas: slovāku, čehu, angļu, franču, vācu.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Saskaņā ar 4. pantu Slovēķijas Republikā pieņem čehu, angļu, kā arī slovāku valodā aizpildītas veidlapas.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Slovēķijas Republikai nav nekā paziņojama saskaņā ar 8. panta 3. punktu un 9. panta 2. punktu, jo saskaņā ar Slovēķijas tiesību aktiem noteikti dokumenti nav jāizsniedz noteiktā periodā, kā paredzēts šajos pantos.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Saskaņā ar 10. pantu Slovēķijas Republikā pieņem čehu, angļu, kā arī slovāku valodā aizpildītas veidlapas.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Dokumentus galvenokārt izsniedz tiesa, kas saņēmusi pieprasījumu. Taču noteiktos apstākļos tiesa var uzticēt dokumentu izsniegšanu tiesu varas amatpersonai. Ja tiesas norīkotā persona ir tiesu izpildītājs (*súdný exekútor*), izsniegšanai piemēro fiksētu nodevu EUR 6,64 apmērā par katru izsniegto dokumentu.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Slovēķijas Republika iebilst pret to, ka dokumentus izsniedz diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji, ja vien dokumentus nav paredzēts izsniegt to izcelsmes dalībvalsts valstspiederīgajiem.

15. pants - Tieša izsniegšana

Saskaņā ar Slovēķijas tiesību aktiem tiesas dokumentus no ārvalstīm nav atļauts izsniegt tieši tiesvedībā ieinteresētajām personām ar Slovēķijas Republikas tiesu varas amatpersonu, amatpersonu vai citu kompetento personu starpniecību.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Saskaņā ar 19. panta 2. punktu Slovēķijas Republika paziņo, ka tiesnesis, neskatoties uz 19. panta 1. punktu, var pasludināt spriedumu pat tad, ja nav saņemts izsniegšanas vai piegādes apliecinājums, ja ir ievēroti visi šajā punktā minētie nosacījumi.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

Nepiemēro

Lapa atjaunināta: 09/02/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešus kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Somija

Uzmanību! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit](#)!

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Sūtītājās iestādes ir apgabaltiesas (*kārājāoikeudet*), Turgus tiesa (*markkinaoikeus*), apelācijas tiesas (*hovioikeudet*), Augstākā tiesa (*korkein oikeus*), izpildes iestāde (*ulosottolaitos*) un Tieslietu ministrija.

2. panta 2. punkts - Saņemotās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Pieejamie dokumentu saņemšanas veidi: dokumentus var iesniegt pa pastu, faksu vai e-pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Valodas, kuras var izmantot standarta veidlapas aizpildīšanai: somu, zviedru un angļu valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Centrālā iestāde ir Tieslietu ministrija.

Tieslietu ministrija (*Oikeusministeriö*)

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto

Tālr.: (358-9) 16 06 76 28

Fakss: (358-9) 16 06 75 24

E-pasts: central.authority@om.fi

Dokumentus var iesniegt pa pastu, faksu vai e-pastu.

Valodas: somu, zviedru un angļu valoda.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Veidlapu var aizpildīt somu, zviedru vai angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Saskaņā ar 9. panta 3. punktu Somija informē Komisiju, ka tā neņem vērā 9. panta 1. un 2. punkta noteikumus. Pašreizējā situācijā panta noteikumiem nav iedomājama nozīme no valsts tiesību sistēmas viedokļa, tāpēc Somijas praksē tie nav piemērojami.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Apliecinājuma veidlapu var aizpildīt somu, zviedru vai angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Ārzemju pārsūtītājai aģentūrai nav jāmaksā par dokumentu izsniegšanu.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Somija neiebilst pret šo izsniegšanas veidu.

15. pants - Tieša izsniegšana

Somija neiebilst pret šo izsniegšanas veidu.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Tā kā Somija nesniedz 19. panta 2. punktā minēto paziņojumu, Somijas tiesas nevar pieņemt spriedumus lietās saskaņā ar 19. panta 2. punktu. Līdz ar to nav vajadzīgs 19. panta 4. punktā minētais paziņojums.

Lapa atjaunināta: 18/06/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Zviedrija

Uzmanībai! Padomes Regula (EK) Nr. [1393/2007](#) no 2022. gada 1. jūlija ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [2020/1784](#).

Saskaņā ar jauno regulu veiktie paziņojumi atrodami [šeit!](#)

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Tiesas, izpildes un citas Zviedrijas iestādes, kas izsniedz tiesas un ārpus tiesas dokumentus civillietās vai komercietās.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentus var saņemt pa pastu vai pa faksu, vai citā, konkrētajā gadījumā īpaši atrunātā veidā. Saziņa var notikt arī pa tālruni.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapu var aizpildīt zviedru vai angļu valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Standarta veidlapa tiek pieņemta gan zviedru, gan angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

N/P

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Izsniegšanas apliecinājums ir pieņemams gan zviedru, gan angļu valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Zviedrija neparedz ieturēt maksu par tiesu amatpersonas vai citas kompetentas personas iesaisti.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Zviedrijā ir atļauts izsniegt dokumentus, izmantojot diplomātisko un konsulāro dienestu darbiniekus.

15. pants - Tieša izsniegšana

Noteiktos gadījumos Zviedrijas tiesību akti ļauj tiesvedībā ieinteresētai personai saņemt tiesas un ārpus tiesas dokumentus tieši no tiesu varas amatpersonām, ierēdņiem vai citām kompetentām personām.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Zviedrijas tiesām nav jātaisa spriedums, ja ir izpildīti 19. panta 2. punkta nosacījumi, bet nav izpildīti 19. panta 1. punkta nosacījumi. Atbilstīgi 19. panta 4. punktam Zviedrijā neplāno sniegt paskaidrojumus.

20. pants - Nolīgumi vai pasākumi, kuros dalībvalstis ir puses un kuri atbilst 20. panta 2. punkta nosacījumiem

1974. gada 24. aprīļa Ziemeļvalstu nolīgums par savstarpējo tiesisko palīdzību attiecībā uz dokumentu izsniegšanu un pierādījumu iegūšanu (SÖ 1975:42).

Lapa atjaunināta: 30/05/2024

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Anglija un Velsa

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Pārsūtītāja struktūra ir Augstā tiesa – *Queens Bench - Foreign Process Section*.

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Saņēmēja struktūra ir Augstā tiesa – *Queens Bench - Foreign Process Section*.

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumenti tiks nosūtīti pa faksu vai pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapa tiks pieņemta angļu un franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section

Room E16

Royal Courts of Justice

Strand

London WC2A 2LL

United Kingdom

Tālrunis:

+44 20 7947 6691

+44 20 7947 7786

+44 20 7947 6488

+44 20 7947 6327

+44 20 7947 1741

Fakss: +44 870 324 0025

E-pasts: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Timekļa vietne: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Paziņošana notiek, izmantojot vēstuli, faksu, e-pastu vai tālruni, un centrālā iestāde būs atbildīga par tulkojumu pārbaudi.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Apvienotā Karaliste pieņems standarta pieprasījuma veidlapas angļu un franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Apvienotā Karaliste plāno atkāpties no šiem noteikumiem, pamatojoties uz to, ka ar šo pantu tiktu pasliktināti tās tiesību aktu sarežģītie noteikumi par termiņiem un ierobežotiem laikposmiem. Ir svarīgi, lai izsniegšanas datumu varētu precīzi noteikt, jo ar to nosaka brīdi, no kura puse var prasīt aizmugurisku spriedumu. Apvienotā Karaliste neuzskata, ka šā noteikuma precīzā nozīme un tā paredzētā darbība praksē ir pietiekami skaidra; tādējādi tā varētu palielināt neskaidrību iespējas. Attiecīgi tā uzskata, ka būtu labāk, ja šo jautājumu reglamentētu valsts tiesību akti, vismaz līdz brīdim, kad tai būs bijusi iespēja izvērtēt, kā pēc regulas īstenošanas šis noteikums darbojas praksē citās dalībvalstīs.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Apvienotā Karaliste pieņems apliecinājumus angļu un franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Tas ir bezmaksas pakalpojums.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Apvienotā Karaliste neplāno iebilst pret to, ka tās teritorijā tiek īstenotas ar 13. panta 1. punktu piešķirtās tiesības.

15. pants - Tieša izsniegšana

Anglija un Velsa iebilst pret tiešu dokumentu izsniegšanu, kas paredzēta 15. panta 1. punktā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Saskaņā ar spēkā esošajiem Hāgas konvencijas noteikumiem, Apvienotās Karalistes tiesas, neskarot 1. punktu, var pasludināt spriedumu, ja ir izpildīti visi 2. punktā minētie nosacījumi.

Pēc sprieduma pasludināšanas ir paredzēts laikposms, kurā var iesniegt atbrīvojuma pieteikumu, kas paredzēts 4. punktā.

Apsverot aizmuguriska sprieduma atcelšanu, tiesai ir jāņem vērā, vai persona, kuras vēlas sprieduma atcelšanu, ir ātri iesniegusi pieteikumu.

Lapa atjaunināta: 29/11/2021

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Skotija

2. panta 1. punkts - Pārsūtīšanās aģentūras

Saņēmējas struktūras ir tiesas ziņneši. Ar tiesas ziņnešu sarakstu var iepazīties Tiesas ziņnešu un šerifa palīgu apvienības (*Society of Messengers-at-arms and sheriff officers (SMASO)*) tīmekļa vietnē: [SMASO](#)

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Saņēmējas struktūras ir tiesas ziņneši. Ar tiesas ziņnešu sarakstu var iepazīties Tiesas ziņnešu un šerifa palīgu apvienības (*Society of Messengers-at-arms and sheriff officers (SMASO)*) tīmekļa vietnē: [SMASO](#)

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumentus nosūtīs pa faksu un pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Angļu valoda.

3. pants - Centrālā iestāde

Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW15)

Edinburgh

EH1 3DG

Tālr.: +44 131 244 4829

Fakss: +44 131 244 4848

E-pasts: Finbarr.Lee@gov.scot

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Veidlapas jānosūta angļu valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu izsniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Apvienotā Karaliste plāno atkāpties no šiem noteikumiem, pamatojoties uz to, ka ar šo pantu tiktu pasliktināti tās tiesību aktu sarežģītie noteikumi par termiņiem un noilgumiem. Ir svarīgi, lai izsniegšanas datumu varētu precīzi noteikt, jo ar to nosaka brīdi, no kura puse var prasīt aizmugurisku spriedumu.

Apvienotā Karaliste neuzskata, ka šā noteikuma precīzā nozīme un tā paredzētā darbība praksē ir pietiekami skaidra; tādējādi tā varētu palielināt neskaidrību iespējas. Attiecīgi tā uzskata, ka būtu labāk, ja šo jautājumu reglamentētu valsts tiesību akti, vismaz līdz brīdim, kad tai būs bijusi iespēja izvērtēt, kā pēc regulas īstenošanas šis noteikums darbojas praksē citās dalībvalstīs.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Apvienotā Karaliste pieņems apliecinājumus angļu un franču valodā.

11. pants - Izsniegšanas izmaksas

Tiesas ziņnešu sniegto pakalpojumu izmaksas: i) 142,51 GBP par individuālu pakalpojumu; ii) 45,40 GBP par pasta pakalpojumu. Skaidrības labad jānorāda, ka šīs pasta pakalpojumu izmaksas neattiecas uz pasta pakalpojumiem saskaņā ar 14. pantu. Šīm izmaksām tiks pieskaitīts arī PVN.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Skotija neieibilst pret to, ka tās teritorijā tiek īstenotas ar 13. panta 1. punktu piešķirtās tiesības.

15. pants - Tieša izsniegšana

Skotija neieibilst pret tiešu dokumentu izsniegšanu, kas paredzēta 15. panta 1. punktā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Saskaņā ar spēkā esošajiem Hāgas konvencijas noteikumiem Skotijas tiesas, neskarot 1. punktu, var pasludināt spriedumu, ja ir izpildīti visi 2. punktā minētie nosacījumi.

Pēc sprieduma pasludināšanas ir paredzēts laikposms, kurā var iesniegt atbrīvojuma pieteikumu, kas paredzēts 4. punktā, proti,

ne vēlāk kā pēc viena gada, skaitot no sprieduma datuma. Šis termiņš ir saskaņā ar Hāgas konvenciju un atbilst termiņam, kas paredzēts Skotijas tiesas noteikumos.

Lapa atjaunināta: 02/12/2021

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dokumentu iesniegšana - Gibraltārs

2. panta 1. punkts - Pārsūtošās aģentūras

Nosūtītāja iestāde ir Gibraltāra Augstākās tiesas sekretārs.

Paziņojumi nosūtītājai iestādei būtu jāšūta:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign & Commonwealth Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH

Tālr.: +44 20 7008 1577

Fakss: +44 20 7008 3629

E-pasts: ukgglu@fco.gov.uk

2. panta 2. punkts - Saņemošās aģentūras

Saņēmēja iestāde ir Gibraltāra Augstākās tiesas sekretārs.

Paziņojumi saņēmējai iestādei būtu jāšūta:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign & Commonwealth Office
King Charles Street
Londona
SW1A 2AH

Tālr.: +44 20 7008 1577

Fakss: +44 20 7008 3629

E-pasts: ukgglu@fco.gov.uk

2. panta 4. punkta c) apakšpunkts - Pieejamie dokumentu saņemšanas līdzekļi

Dokumenti tiks nosūtīti pa faksu vai pastu.

2. panta 4. punkta d) apakšpunkts - Valodas, ko var izmantot, aizpildot I pielikumā paredzēto veidlapu

Standarta veidlapa tiks pieņemta angļu un franču valodā.

3. pants - Centrālā iestāde

Gibraltāra Augstākās tiesas sekretāram

Supreme Court,
Law Courts
277 Main Street
Gibraltar

Tālr.: +350 200 78808 01

Fakss: +350 200 77118 01

Oficiāla saziņa ar saņēmēju iestādi jāadresē sekretāram, bet jānosūta ar starpnieku:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign & Commonwealth Office
King Charles Street
Londona
SW1A 2AH

Tālr.: +44 20 7008 1577

Fakss: +44 20 7008 3629

E-pasts: ukgglu@fco.gov.uk

Paziņošana notiek, izmantojot vēstuli, faksu, e-pastu vai tālruni, un centrālā iestāde būs atbildīga par tulkojumu pārbaudi.

4. pants - Dokumentu pārsūtīšana

Apvienotā Karaliste pieņems standarta pieprasījuma veidlapas angļu un franču valodā.

8. panta 3. punkts un 9. panta 2. punkts - Īpaši termiņi dokumentu iesniegšanai, kas noteikti valstu tiesību aktos

Apvienotā Karaliste plāno atkāpties no šiem noteikumiem, pamatojoties uz to, ka ar šo pantu tiktu pasliktināti tās tiesību aktu sarežģītie noteikumi par termiņiem un ierobežotiem laikposmiem. Ir svarīgi, lai iesniegšanas datumu varētu precīzi noteikt, jo ar to nosaka brīdi, no kura puse var prasīt aizmugurisku spriedumu. Apvienotā Karaliste neuzskata, ka šā noteikuma precīzā nozīme un tā paredzētā darbība praksē ir pietiekami skaidra; tādējādi tā varētu palielināt neskaidrību iespējas. Attiecīgi tā uzskata, ka būtu labāk, ja šo jautājumu reglamentētu valsts tiesību akti, vismaz līdz brīdim, kad tai būs bijusi iespēja izvērtēt, kā pēc regulas īstenošanas šis noteikums darbojas praksē citās dalībvalstīs.

10. pants - Izsniegšanas apliecinājums un izsniegtā dokumenta kopija

Apvienotā Karaliste pieņems apliecinājumus angļu un franču valodā.

13. pants - Izsniegšana, ko veic diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji

Apvienotā Karaliste neplāno iebilst pret to, ka tās teritorijā tiek īstenotas ar 13. panta 1. punktu piešķirtās tiesības.

15. pants - Tieša iesniegšana

Gibraltārs neiebilst pret tiešu dokumentu iesniegšanu, kas paredzēta 15. panta 1. punktā.

19. pants - Atbildētāja neierašanās

Saskaņā ar spēkā esošajiem Hāgas konvencijas noteikumiem, Apvienotās Karalistes tiesas, neskarot 1. punktu, var pasludināt spriedumu, ja ir izpildīti visi 2. punktā minētie nosacījumi.

Pēc sprieduma pasludināšanas ir paredzēts laikposms, kurā var iesniegt atbrīvojuma pieteikumu, kas paredzēts 4. punktā.

Apsverot aizmuguriska sprieduma atcelšanu, tiesai ir jāņem vērā, vai persona, kuras vēlas sprieduma atcelšanu, ir ātri iesniegusi pieteikumu.

Lapa atjaunināta: 12/12/2021

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.